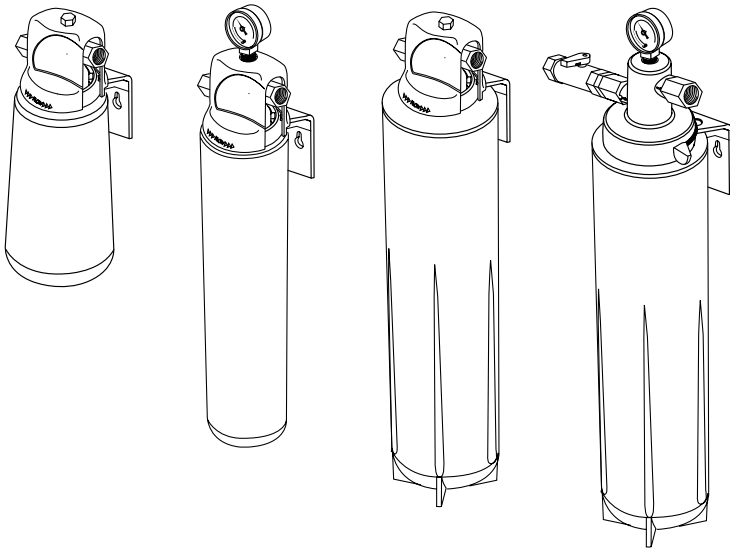


**3M** Science.  
Applied to Life.™

3M™ Water Filtration Products

Register your system and sign up for reminders at:  
[www.3m.com/FSfilterreminder](http://www.3m.com/FSfilterreminder)

## Installation Manual for Single Cartridge Systems



**For all ESP, BREW, BEV, ICE, HF, DWS, SGP**  
***High Flow Series Water Filtration Systems***

Note: Installer - please leave with owner/operator.

## TABLE OF CONTENTS

SAFETY INFORMATION.....	2-3
INSTALLATION.....	12-20
PARTS IDENTIFICATION LIST.....	23-25
LIMITED WARRANTY.....	26
FLUSH TABLES.....	30

## ÍNDICE

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD.....	3-4
INSTALACIÓN.....	12-20
LISTA DE IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS.....	23-25
GARANTÍA LIMITADA.....	26
TABLAS DE PURGA.....	31

## TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	4-6
INSTALLATION.....	12-20
NOMENCLATURE DES PIÈCES.....	23-25
GARANTIE LIMITÉE.....	26-27
TABLEAUX DE VIDANGE.....	32

## INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSINFORMATIONEN.....	6-7
INSTALLATION.....	12-20
TEILELISTE.....	23-25
EINGESCHRÄNKTE GARANTIE.....	27-28
SPÜLTABELLEN.....	33

## INHOUDSOPGAVE

VEILIGHEIDSINFORMATIE.....	7-8
INSTALLATIE.....	12-20
ONDERDELENLIJST.....	23-25
BEPERKTE GARANTIE.....	28
SPOELTABELLEN.....	34

## INDICE

INFORMAZIONI DI SICUREZZA.....	8-9
INSTALLAZIONE.....	12-20
ELENCO DI IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI.....	23-25
GARANZIA LIMITATA.....	28-29
TABELLE PER IL RISCACQUO.....	35

## 目录

安全信息.....	10
安装.....	12-21
部件标识列表.....	23-25
有限质保.....	25-28
冲洗表.....	36

## 目次

安全に関する情報.....	11
設置.....	12~21
部品確認リスト.....	23~25
制限付き保障.....	29
フラッシング目安表.....	37

## SAFETY INFORMATION

Read, understand, and follow all safety information contained in these instructions prior to installation and use of the High Flow series water filtration system. Retain these instructions for future reference.

### Intended use:

The 3M™ High Flow Series Water Filtration Systems are intended for use in filtering potable water and have not been evaluated for other uses. The products are installed at the point of use and must be installed as specified in these installation instructions by a qualified professional.

## EXPLANATION OF SIGNAL WORD CONSEQUENCES

**⚠ WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury and/or property damage.

**NOTICE:** Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in property damage.

### ⚠ WARNING:

Read entire manual: Failure to follow all guides and rules could cause personal injury or property damage.

- Check with your local public works department for plumbing codes. You must follow their guidelines as you install the water filtration system.
- Your water filtration system will withstand up to 125 pounds per square inch (psi) water pressure. If your water supply pressure is higher than 80 psi, install a pressure reducing valve before installing the water filtration system.

### To reduce the risk associated with choking:

- Do not allow children under 3 years of age to have access to small parts during the installation of this product.

### To reduce the risk associated with the ingestion of contaminants:

- Do not use with water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system. Systems certified for cyst reduction may be used on disinfected water that may contain filterable cysts.

### To reduce the risk associated with hazardous voltage due to an installer drilling through existing electric wiring or water pipes in the area of installation:

- Do not install near electric wiring or piping which may be in path of a drilling tool when selecting the position to mount the filter bracket.

## NOTICE:

### To reduce the risk associated with property damage due to water leakage or flooding:

- Read and follow Use Instructions before installation and use of this system.
- Change the disposable filter cartridge at the recommended interval; the disposable filter cartridge **must** be replaced every 12 months or sooner.
- Failure to replace the disposable filter cartridge at recommended intervals may lead to reduced filter performance and failure of the filter, causing property damage from water leakage or flooding.
- Installation and use **must** comply with all state and local plumbing codes.
- Protect from freezing, remove filter cartridge when temperatures are expected to drop below 33° F (4.4° C).
- **Do not** install systems in areas where ambient temperatures may go above 110° F (43.3° C).
- **Do not** install on hot water supply lines. The maximum operating water temperature of this filter system is 100°F (37.8°C).
- **Do not** install if water pressure exceeds 125 psi (862 kPa). If your water pressure exceeds 80 psi (552 kPa), you must install a pressure limiting valve. Contact a plumbing professional if you are uncertain how to check your water pressure.
- **Do not** install where water hammer conditions may occur. If water hammer conditions exist you must install a water hammer arrester. Contact a plumbing professional if you are uncertain how to check for this condition.
- Where a backflow prevention device is installed on a water system, a device for controlling pressure due to thermal expansion **must** be installed. Contact a plumbing professional if you are uncertain how to select/install/maintain a thermal expansion device.
- Where a booster pump is installed on a water system, you **must** maintain and inspect the attached pressure switch regularly in accordance with the booster pump manufacturer's instructions. Contact a plumbing professional if you are uncertain how to maintain your booster pump system.
- Where a booster pump is installed on a water system, you **must** install an appropriate pressure relief valve. Pressure relief valve must be maintained and inspected every 6 months. Contact a plumbing professional if you are uncertain how select/install/maintain a pressure relief valve.
- Where a booster pump is installed on a water system, you **must** install an appropriate pressure regulating valve and regulate water pressure to <80psi. Contact a plumbing professional if you are uncertain how select/install/maintain a pressure regulating valve.
- **Do not** install in direct sunlight or outdoors.
- **Do not** install near water pipes which will be in path of a drilling tool when selecting the position to mount the bracket.

- Mount filter in such a position as to prevent it from being struck by other items used in the area of installation.
- Ensure that the location and fasteners will support the weight of the system when installed and full of water.
- Ensure all tubing and fittings are secure and free of leaks.
- **Do not** install unit if collet is missing. Contact 3M Purification Inc. if collets are missing from any fittings.
- Use compatible flexible tubing with 'push in connections' (such as PEX tubing, PE tubing, PP tubing).
- **Do not** install with rigid piping (such as copper, aluminum, stainless steel, chrome plated, or anodized tubing).

## IMPORTANT NOTES:

- Failure to follow instructions will void warranty.
- Allow a minimum of 3" (7.62 cm) clear space under filter to facilitate filter change.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Lea, comprenda y siga toda la información de seguridad contenida en estas instrucciones antes de la instalación y el uso del Sistema de filtrado de agua de la serie de alto flujo. Conserve estas instrucciones para consulta en el futuro.

### Uso previsto:

Los Sistemas de filtrado de agua de la Serie de alto flujo de 3M™ están destinados al uso para el filtrado de agua potable y no se los ha evaluado para otras aplicaciones. Un profesional debidamente calificado debe instalar los productos en el lugar de uso según lo especificado en estas instrucciones de instalación.

## EXPLICACIÓN DE LAS CONSECUENCIAS DE LAS PALABRAS DE AVISO

**⚠️ ADVERTENCIA:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte, lesiones graves o daños materiales importantes.

**⚠️ AVISO:** Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede ocasionar daños materiales.

### ⚠️ ADVERTENCIA:

Lea el manual en su totalidad: El incumplimiento de todas las guías y medidas puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.

- Consulte los códigos de plomería en el departamento local de obras públicas. Debe seguir las pautas que le provean al instalar el sistema de filtrado de agua.
- Su sistema de filtrado resistirá una presión de agua de hasta 125 libras por pulgada cuadrada (psi). Si la presión de suministro de agua es mayor a 80 psi, coloque una válvula reductora

de presión antes de instalar el sistema de filtrado de agua.

**Para reducir el riesgo asociado con la asfixia:**

- No permita que los niños menores de 3 años tengan acceso a piezas pequeñas durante la instalación de este producto.

**Para reducir el riesgo asociado con la ingesta de sustancias contaminantes:**

- No utilizar con agua no segura desde el punto de vista microbiológico o de dudosa calidad, sin una desinfección adecuada antes o después del sistema. Se pueden usar sistemas certificados para la reducción de quistes en agua desinfectada que pueda contener quistes filtrables.

**Para reducir el riesgo asociado con tensiones peligrosas que se presenten por taladrar cableado eléctrico o tuberías de agua existentes en el área de la instalación:**

- No instale el producto cerca de cableado eléctrico o de tuberías que pudieran estar en el camino del taladro al seleccionar la posición de montaje del soporte del filtro.

#### AVISO:

**Para reducir el riesgo asociado con daños materiales debidos a pérdidas de agua o inundación:**

- Lea y siga las Instrucciones de uso antes de instalar y usar este sistema.

- Reemplace el cartucho del filtro desechable en los intervalos recomendados; el cartucho del filtro desechable se **debe** reemplazar cada 12 meses o antes.

- Si no reemplaza el cartucho de filtro desechable en los intervalos recomendados puede disminuir el rendimiento del filtro y provocar su falla, lo que causará daños materiales por pérdidas de agua o inundación.

- La instalación y el uso **deben** cumplir con todos los códigos de plomería locales y estatales.

- No permita que el cartucho del filtro se congele, retírelo cuando se anticipe una temperatura inferior a los 4,4 °C (33 °F).

- No instale los sistemas en lugares donde la temperatura ambiente pueda superar los 43,3 °C (110 °F).

- No instale el producto en tuberías de suministro de agua caliente. La temperatura máxima del agua para este sistema de filtro es de 37,8 °C (100 °F).

- No instale el producto si la presión del agua supera 125 psi (862 kPa). Si la presión de agua es mayor a 80 psi (552 kPa), debe instalar una válvula limitadora de presión. Póngase en contacto con un plomero profesional si no está seguro de cómo medir la presión de agua.

- No instale el producto donde puedan presentarse situaciones de golpe de ariete. Si existen condiciones para que se produzca un golpe de ariete, debe instalar un supresor de golpes de ariete. Póngase en contacto con un plomero profesional si no está seguro de cómo identificar esta situación.

- Si un sistema de agua tiene instalado un dispositivo para evitar el contraflujo, se debe

instalar un dispositivo para controlar la presión ocasionada por la dilatación térmica. Póngase en contacto con un plomero profesional si tiene dudas acerca de cómo seleccionar/instalar/mantener un dispositivo de dilatación térmica.

- En el lugar donde esté instalada la bomba de carga del sistema de agua, **debe** mantener e inspeccionar el interruptor de presión conectado con frecuencia según las instrucciones del fabricante de la bomba de carga. Póngase en contacto con un plomero profesional si tiene dudas acerca de cómo mantener el sistema de su bomba de carga.

- Cuando haya una bomba de carga instalada en un sistema de agua, **deberá** instalar una válvula de alivio de presión adecuada. La válvula de alivio de presión debe mantenerse e inspeccionarse cada 6 meses. Póngase en contacto con un plomero profesional si tiene dudas acerca de cómo seleccionar/instalar/mantener una válvula de alivio de presión.

- Cuando haya una bomba de carga instalada en el sistema de agua, **deberá** instalar una válvula reguladora de presión adecuada y regular la presión de agua a menos de 80 psi. Póngase en contacto con un plomero profesional si tiene dudas acerca de cómo seleccionar/instalar/mantener una válvula reguladora de presión. plomería.

- No instale el producto bajo la luz solar directa ni al aire libre.

- No instale el producto cerca de tuberías de agua dentro del alcance del taladro cuando elija el lugar para montar el soporte.

- Instale el filtro en una posición en la que quede fuera del alcance de golpes por parte de otros elementos utilizados en el área de instalación.

- Asegúrese de que la ubicación y los sujetadores puedan soportar el peso del sistema cuando esté instalado y lleno de agua.

- Asegúrese de que todas las tuberías y las conexiones estén ajustadas y no tengan pérdidas.

- No instale la unidad si falta algún portapiezas. Comuníquese con 3M Purification Inc. si faltan los portapiezas de cualquiera de las conexiones.

- Utilice tuberías flexibles compatibles con "conexiones de inserción a presión" (como las tuberías de PEX, PE o PP).

- No instale el producto con tuberías rígidas (como tuberías de cobre, aluminio, acero inoxidable, enchapadas en cromo o anodizadas).

#### NOTAS IMPORTANTES:

- El incumplimiento de las instrucciones anulará la garantía.

- Deje un espacio libre de al menos 7,62 cm (3 in) debajo del filtro para facilitar su cambio.


#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Veillez lire, comprendre et suivre toutes les consignes de sécurité mentionnées dans cette notice avant l'installation et l'utilisation du Système de filtration d'eau High Flow Series. Veillez conserver ces instructions pour toute référence ultérieure.**


### Utilisation prévue :

Les systèmes de filtration d'eau High Flow Series 3M™ sont destinés à la filtration d'eau potable et n'ont pas été évalués pour d'autres emplois. Le système est généralement installé sur le site d'utilisation et doit être installé conformément aux instructions d'installation par un professionnel qualifié.

### EXPLICATION DES MISES EN GARDE

 **AVERTISSEMENT :** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut être fatale ou entraîner des blessures graves et/ou des dommages matériels.

**REMARQUE :** Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

 **AVERTISSEMENT :** Veuillez lire complètement le manuel. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

- Consultez votre service des travaux publics local pour obtenir les codes de plomberie. Merci de suivre la procédure pour installer le système de filtration d'eau.

- Votre système de filtration d'eau peut résister à une pression de 8,61 bars (125 psi). Si votre pression d'eau est supérieure à 5,52 bars (80 psi), veuillez installer au préalable un réducteur de pression.

### Pour réduire les risques d'étouffement :

- **Ne pas** laisser les petites pièces à portée des enfants de moins de 3 ans lors de l'installation de ce produit.

### Afin d'éviter les risques associés à l'ingestion de contaminants :

- **Ne pas** utiliser avec de l'eau présentant un risque sur le plan microbiologique ou de qualité inconnue sans une désinfection adéquate en amont ou en aval du système. Les systèmes certifiés pour la réduction des kystes peuvent être utilisés sur des eaux désinfectées susceptibles de contenir des kystes filtrables.

### Afin de réduire les risques associés au perçage par l'installateur des câbles électriques ou des conduites d'eau existants :

- **Ne pas** procéder à l'installation du support de filtration à proximité de câblages électriques ou de conduites d'eau.

### REMARQUE :

#### Afin de réduire les risques de dommages matériels résultant d'une fuite d'eau ou d'une inondation :

- S'assurer de lire et de suivre le mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser ce système.
- Changer la cartouche de filtration jetable selon la fréquence recommandée. La cartouche doit être remplacée tous les 12 mois ou plus tôt.
- Le non-remplacement de la cartouche de

filtration jetable aux fréquences indiquées est susceptible d'entraîner une dégradation de la qualité de filtration ainsi que des fissures sur le boîtier du filtre, qui peuvent à leur tour engendrer des fuites ou une inondation.

- L'installation et l'utilisation **doivent** être conformes aux réglementations locales et nationales en matière de plomberie.
- Pour éviter le gel, retirer la cartouche de filtration lorsque les températures sont susceptibles de descendre en dessous de 4,4 °C (33 °F).
- **Ne pas** installer le système si la température ambiante est susceptible de dépasser 43,3 °C (110 °F).
- **Ne pas** installer sur des conduites d'alimentation en eau chaude. La température maximale de l'eau pour ce système de filtration est de 37,8 °C (100 °F).
- **Ne pas** installer ce système si la pression de l'eau est supérieure à 8,62 bar (862 kPa, 125 psi). Si elle est supérieure à 5,52 bars (552 kPa, 80 psi), il est nécessaire d'installer une valve de limitation de pression. En cas d'incertitude quant à la pression de l'eau, contacter un plombier.
- **Ne pas** installer en cas de risques de coups de bélier. Dans ces conditions, il est nécessaire d'installer un anti-bélier. En cas de doute sur la façon d'évaluer le risque de coups de bélier, contacter un plombier.
- Si un dispositif anti-retour est monté sur un réseau de distribution d'eau, il est **nécessaire** d'installer un dispositif de contrôle de la pression en raison de la dilatation thermique. Contacter un plombier en cas de doute concernant le choix, l'installation ou l'entretien d'un dispositif de dilatation thermique.
- Lorsque qu'une pompe de suralimentation est installée sur un système de distribution d'eau, il est **nécessaire** de régulièrement entretenir et contrôler le pressostat joint conformément aux instructions du fabricant. Contacter un plombier en cas de doute concernant l'entretien de votre système de pompe de suralimentation.
- Lorsque qu'une pompe de suralimentation est installée sur un système de distribution d'eau, il est **nécessaire** d'installer une soupape de décharge de pression adaptée. La soupape de décharge de pression doit être entretenue et contrôlée tous les six mois. Contacter un plombier en cas de doute concernant le choix, l'installation ou l'entretien d'une soupape de décharge de pression.
- Lorsque qu'une pompe de suralimentation est installée sur un système de distribution d'eau, il est **nécessaire** d'installer une vanne de régulation de la pression et réguler la pression de l'eau jusqu'à une valeur inférieure à 5,52 bars (80 psi). Contacter un plombier en cas de doute concernant le choix, l'installation ou l'entretien d'une vanne de régulation de la pression.
- **Ne pas** installer en extérieur ni en exposition directe à la lumière du soleil.
- **Ne pas** procéder à l'installation du support à proximité de conduites d'eau susceptibles de se trouver sur l'emplacement de perçage.
- Monter le filtre de manière à ce qu'il ne puisse

pas être heurté par d'autres éléments présents dans la zone d'installation.

- S'assurer que l'emplacement d'installation et les systèmes de fixation sont prévus pour supporter le poids du système une fois installé et rempli d'eau.
- Vérifier que tous les tuyaux et raccords sont bien fixés et étanches.
- **Ne pas** installer le produit s'il manque une pince de serrage. Contacter 3M Purification Inc. s'il manque des pinces de serrage au niveau des raccords.
- Utiliser des tuyauteries flexibles avec des connexions emboîtables (comme des tuyaux PEX, PE ou PP).
- **Ne pas** installer avec des tuyaux rigides (comme les tuyaux cuivre, aluminium, acier inoxydable, chromés ou anodisés).

#### REMARQUES IMPORTANTES :

- Le non-respect des instructions entraîne l'annulation de la garantie.
- Laisser un espace de 7,62 cm (3 po) minimum sous le filtre afin de faciliter le remplacement de la cartouche.


#### SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen, verstehen und beachten Sie alle in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitsinformationen, bevor Sie das Wasserfiltrationssystem der High Flow Series installieren und verwenden. Bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Referenzzwecke auf.

#### Verwendungszweck:

Die 3M™ High Flow Series Water Filtration Systems sind für den Einsatz in der Filtrierung von Trinkwasser vorgesehen und wurden nicht für andere Einsatzzwecke geprüft. Die Produkte werden an der Zapfstelle installiert und müssen gemäß diesen Installationsanweisungen von einem Fachmann installiert werden.

#### ERLÄUTERUNG DER WARNHINWEISE

 **ACHTUNG:** Weist auf eine mögliche Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren oder tödlichen Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann.

**HINWEIS:** Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

#### **ACHTUNG:**

- Lesen Sie das Handbuch vollständig: Nichtbeachtung der Anweisungen und Vorschriften kann zu Körperverletzungen oder Geräteschäden führen.
- Informieren Sie sich bei Ihren zuständigen Stadtwerken über entsprechende Installationsrichtlinien. Diese Richtlinien müssen bei der Installation des Wasserfiltrationssystems befolgt werden.
  - Das Wasserfiltrationssystem hält einem

Wasserdruck von 125 Pfund pro Quadratzoll (psi) stand. Falls Ihr Wasserversorgungsdruck über 80 psi liegt, installieren Sie vor dem Einbau des Wasserfiltrationssystems ein Druckminderventil.

#### Zur Reduzierung des Erstickungsrisikos:

- **Verschluckbare Kleinteile. Kleinkinder unter drei Jahren während des Einbaus beaufsichtigen.**

#### Zur Reduzierung der Risiken durch Umweltkontamination:

- **Bitte nicht mit Wasser verwenden, das mikrobiologisch bedenklich oder dessen Qualität unbekannt ist, wenn vor oder nach dem System keine angemessene Desinfektion erfolgt.** Systeme, die eine Zertifizierung für Zystenreduktion besitzen, können für desinfectiertes Wasser, das filtrierbare Zysten enthält, genutzt werden.

#### Um die Gefahr von Stromschlägen durch Anbohren bestehender Strom- oder Wasserleitungen durch den Installateur im Installationsbereich zu verringern:

- **Den Systemhalter nicht** in der Nähe bestehender Strom- oder Wasserleitungen installieren, die durch die Montagebohrungen beschädigt werden können.

#### HINWEIS:

#### Zur Reduzierung des Sachschadenrisikos wegen Auslaufens von Wasser oder Überflutung:

- Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem Einbau und der Verwendung dieses Systems.
- Wechseln Sie die Einweg-Filterkartusche innerhalb der empfohlenen Wechselintervalle aus. Die Einweg-Filterkartusche **muss** spätestens nach 1 Jahr ausgetauscht werden.
- Nichteinhaltung der empfohlenen Wechselintervalle für die Einweg-Filterkartusche kann zu verminderter Filterleistung und Fehlern im Betrieb des Filters mit der Folge eines Geräteschadens aufgrund eines Auslaufens oder Überlaufens von Wasser führen.
- Einbau und Verwendung **müssen** alle staatlichen und regionalen Sanitärvorschriften erfüllen.
- Vor Frost schützen. Filterkartusche entfernen, wenn die Temperatur unter 4,4 °C (33 °F) fallen kann.
- **Systeme nicht** in Bereichen installieren, in denen die Umgebungstemperatur über 43,3 °C (110 °F) ansteigen kann.
- **Systeme nicht** an Warmwasserleitungen installieren. Die maximale Betriebstemperatur des Wassers für dieses Filtersystem beträgt 37,8 °C (100 °F).
- **Nicht** installieren, wenn der Wasserdruck 125 psi (862 kPa) übersteigt. Wenn der Wasserdruck 552 kPa (80 psi) übersteigt, müssen Sie ein Druckbegrenzungsventil einbauen. Sprechen Sie einen Sanitärfachmann an, wenn Sie nicht sicher sind, wie Ihr Wasserdruck gemessen werden kann.
- **Nicht** an Plätzen installieren, an denen Wasserschlag auftreten kann. Bei

voordienem Wasserschlag müssen Sie einen Wasserschlagableiter installieren. Sprechen Sie einen Sanitärfachmann an, wenn Sie nicht sicher sind, wie dieser Zustand festgestellt werden kann.

- Bei einem Wassersystem mit Sicherungsarmatur gegen Rückfließen muss wegen der Wärmeausdehnung ein Gerät zur Druckkontrolle installiert werden. Wenn Sie sich mit der Wahl/Installation/Wartung von Wärmeausdehnungsgeräten nicht genau auskennen, sollten Sie sich an einen Sanitärfachmann wenden.
  - Falls eine Verstärkerpumpe in einem Wassersystem installiert ist, muss der angebrachte Druckschalter regelmäßig gemäß Anweisungen des Verstärkerpumpenherstellers gewartet und überprüft werden. Wenn Sie sich mit der Wartung des Verstärkerpumpensystems nicht genau auskennen, sollten Sie sich an einen Sanitärfachmann wenden.
  - Falls eine Verstärkerpumpe in einem Wassersystem installiert ist, muss ein geeignetes Überdruckventil installiert werden. Das Überdruckventil muss gewartet und alle 6 Monate überprüft werden. Wenn Sie sich mit der Wahl/Installation/Wartung von Überdruckventilen nicht genau auskennen, sollten Sie sich an einen Sanitärfachmann wenden.
  - Falls eine Verstärkerpumpe in einem Wassersystem installiert ist, muss ein geeignetes Druckregulierventil installiert und der Wasserdruck auf unter 552 kPa reguliert werden. Wenn Sie sich mit der Wahl/Installation/Wartung von Druckregulierventilen nicht genau auskennen, sollten Sie sich an einen Sanitärfachmann wenden.
- Leitungen.
- **System nicht** in direkter Sonneneinstrahlung oder im Freien installieren.
  - **Den Halter** nicht in der Nähe von Wasserleitungen installieren, die durch die Montagebohrungen beschädigt werden könnten.
  - Filter so montieren, dass er nicht durch andere Objekte, die im Installationsbereich verwendet werden, getroffen werden kann.
  - Vergewissern Sie sich, dass der Montageort und die Befestigungselemente das Gewicht des Systems tragen können, wenn dies installiert und voller Wasser ist.
  - Vergewissern Sie sich, dass alle Leitungen und Befestigungsstücke (Fittings) fest und dicht sind.
  - **Installieren Sie die Einheit nicht**, wenn die Aufnahme fehlt. Wenden Sie sich an 3M Purification Inc., wenn Aufnahmen bei Befestigungsstücken fehlen.
  - Verwenden Sie kompatible flexible Rohre mit Push-in-Anschlüssen (z. B. PEX-, PE- oder PP-Rohre).
  - **Nicht** mit starren Rohren installieren (z. B. Rohre aus Kupfer, Aluminium, Edelstahl, chrombeschichtete oder eloxierte Rohre).

#### WICHTIGE HINWEISE:

- Eine Nichtbefolgung der Anweisungen führt zu

einem Garantieverfall.

- Lassen Sie mindestens 7,62 cm (3") Freiraum unter dem Filter, um den Austausch der Kartusche zu erleichtern.

#### VEILIGHEIDSGEGENSTANDEN

**Lees, begrip en volg alle in deze instructies opgenomen veiligheidsinformatie vóór installatie en gebruik van het High Flow waterfiltratiesysteem. Bewaar deze instructies om ze later te kunnen raadplegen.**

#### Beoogd gebruik:

Het 3M™ High Flow waterfiltratiesysteem dient om drinkwater te filteren en werd niet beoordeeld op ander gebruik. De producten worden geïnstalleerd op de plaats van gebruik en moeten worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde vakman, in overeenstemming met deze installatie-instructies.

#### UITLEG OVER GEVOLGEN VAN SIGNAALWOORDEN



**WAARSCHUWING:** geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, kan resulteren in overlijden of ernstig letsel en/of materiële schade.

**KENNISGEVING:** geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, kan leiden tot materiële schade.



#### WAARSCHUWING:

Lees de volledige handleiding: niet-naleving van alle handleidingen en regels kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

- Wend u tot uw plaatselijke dienst openbare werken voor de watertechnische voorschriften. U moet hun richtlijnen volgen bij de installatie van het waterfiltersysteem.
- Uw waterfiltersysteem zal bestand zijn tegen 8,6 bar (125 psi) waterdruk. Als uw watertoevoerdruk hoger is dan 5,5 bar (80 psi), dient u een reduceerklap te installeren voordat u het waterfiltersysteem installeert.
- **Om het risico op verstikking te beperken:**
  - **Laat kinderen jonger dan 3 jaar in geen geval** binnen bereik van de kleine onderdelen gedurende de installatie van dit product.
- **Om het risico op innamen van verontreinigende stoffen te beperken:**
  - **Niet** gebruiken met water dat vanuit microbiologisch standpunt onveilig of van ongekende kwaliteit is, zonder vooraf en achteraf het systeem afdoende te ontsmetten. Systemen gecertificeerd voor kiemvermindering kunnen gebruikt worden met gedesinfecteerd water dat mogelijk kiemen bevat.

**Om het risico op gevaarlijke spanning te beperken als een installateur door bestaande elektriciteits- of waterleidingen boort die zich in de installatiezone bevinden:**

- Installeer het product niet in de buurt van elektriciteits- of waterleidingen die bij het positioneren van de houder mogelijk in de weg

liggen van de boormachine.

#### KENNISGEVING:

##### **Om het risico op materiële schade vanwege waterlekage of overstroming te beperken:**

- Lees en volg de gebruiksaanwijzing vóór installatie en gebruik van dit systeem.
- Vervang de wegwerffiltercartridge op de aanbevolen intervallen; de wegwerffiltercartridge **moet** elke 12 maanden of vroeger worden vervangen.
- Als u de wegwerffiltercartridge niet op de aanbevolen intervallen vervangt, kunnen de filterprestaties afnemen en kan er een breuk in de filter ontstaan, wat materiële schade door waterlekage of overstroming kan veroorzaken.
- De installatie en het gebruik **moeten** voldoen aan de nationale en plaatselijke voorschriften voor loodgieterswerk.
- Bescherm tegen vorst, verwijder de filtercartridge wanneer temperaturen onder 4,4 °C (33 °F) worden verwacht.
- Installeer **geen** systemen op plaatsen waar de omgevingstemperatuur mogelijk boven 43,3 °C (110 °F) stijgt.
- **Niet** installeren op warmwatertoevoerleidingen. De maximale bedrijfstemperatuur voor het water van dit filtersysteem is 37,8° C (100° F).
- **Niet** installeren als de waterdruk meer dan 862 kPa (125 psi) bedraagt. Als de waterdruk hoger is dan 552 kPa (80 psi), moet u een drukbegrenzende klep installeren. Neem contact op met een loodgieter als u niet zeker bent hoe u de waterdruk moet controleren.
- **Niet** installeren waar waterslagverschijnselen kunnen optreden. Als waterslagverschijnselen worden vastgesteld, moet u een waterslagdemper installeren. Neem contact op met een loodgieter als u niet zeker bent hoe u dit verschijnsel kunt vaststellen.
- Waar een terugloopvoorziening is geïnstalleerd op een watersysteem, **moet** een drukbegrenzer worden geïnstalleerd in verband met thermische uitzetting. Neem contact op met een loodgieter als u niet zeker bent hoe u een drukbegrenzer voor thermische expansie moet selecteren/installeren/onderhouden.
- Als er een aanjaagpomp op een watersysteem is geïnstalleerd, **moet** u een geschikt overdrukventiel installeren. Elke 6 maanden moet het overdrukventiel onderhouden en geïnspecteerd worden. Neem contact op met een loodgieter als u niet zeker bent hoe u een overdrukventiel moet selecteren/installeren/onderhouden.
- Als er een aanjaagpomp op een watersysteem is geïnstalleerd, **moet** u een geschikt

drukregelaar installeren en de waterdruk instellen op < 5,5 bar (80 psi). Neem contact op met een loodgieter als u niet zeker bent hoe u een drukregelaar moet kiezen/installeren/onderhouden.

Loodgieterij

- **Niet** installeren in direct zonlicht of buiten.
- **Niet** installeren in de buurt van waterleidingen die bij het positioneren van de houder mogelijk in de weg liggen van de boormachine.
- Monteer het systeem in een beschutte plaats waar het niet kan worden geraakt door andere objecten die daar gebruikt worden.
- Let erop dat de plaats en de bevestigingsmiddelen het gewicht van het systeem kunnen dragen, wanneer deze vol met water is.
- Let erop dat alle leidingen en koppelstukken goed vastgemaakt en lekvrij zijn.
- **Niet** installeren als één van de koppelstukken een spanhulst mist. Neem contact op met 3M Purification Inc. indien er spanhulzen ontbreken bij de koppelstukken.
- Gebruik compatibele, flexibele leidingen met 'steekoppelingen' (zoals PEX-, PE- of PP-leidingen).
- **Niet** installeren met onbuigzame leidingen (zoals koperen, aluminium, roestvrijstalen, verchroomde of geanodiseerde leidingen).

#### **BELANGRIJKE OPMERKINGEN:**

- Het niet in acht nemen van de instructies zal de garantie nietig verklaren.
- Laat minstens 7,62 cm (3 inch) ruimte onder de filter om cartridgewissels te vergemakkelijken.

#### **INFORMAZIONI DI SICUREZZA**

**Leggere con attenzione e seguire tutte le informazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni prima dell'installazione e dell'utilizzo del sistema di filtrazione dell'acqua High Flow Series. Conservare le presenti istruzioni per poterle consultare in futuro.**

#### **Usò previsto:**

Il sistema di filtrazione dell'acqua High Flow Series 3M™ è destinato all'uso nella filtrazione di acqua potabile in applicazioni commerciali e non è stato valutato per altri utilizzi. I prodotti devono essere installati al punto di utilizzo da un professionista qualificato, come specificato nelle presenti istruzioni di installazione.

#### **SPIEGAZIONE DELLE CONSEGUENZE DEI TERMINI DI SEGNALAZIONE**



**AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o un grave infortunio e/o danni materiali.

**AVVISO:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.



**AVVERTENZA:**

Leggere l'intero manuale. Il mancato rispetto di



tutte le guide e regole potrebbe causare lesioni personali o danni alle proprietà.

- Controllare le normative relative agli impianti idrosanitari presso gli uffici pubblici locali appositi. È necessario rispettare le loro linee guida quando si installa il sistema di filtrazione dell'acqua.
- Il sistema di filtrazione dell'acqua resiste a una pressione massima dell'acqua di 862 kPa (125 psi). Se la pressione di mandata dell'acqua è maggiore di 552 kPa (80 psi), installare una valvola di riduzione della pressione prima di installare il sistema di filtrazione dell'acqua.

#### **Per ridurre il rischio di soffocamento:**

- **Non** consentire ai bambini di età inferiore a 3 anni di accedere alle parti piccole durante l'installazione di questo prodotto.

#### **Per ridurre i rischi associati all'ingestione di contaminanti:**

- **Non** usare con acqua microbiologicamente non sicura o di qualità sconosciuta senza un'adeguata disinfezione prima o dopo il sistema. I sistemi certificati per la riduzione di cisti possono essere utilizzati in acqua disinfettata che può contenere cisti filtrabili.

#### **Per ridurre i rischi associati alla tensione pericolosa dovuti alla foratura da parte dell'installatore delle tubazioni dell'acqua o dei cablaggi elettrici esistenti nell'area di installazione:**

- **Non** installare in prossimità di cablaggi elettrici e tubature che possono essere forati quando si sceglie la posizione di montaggio delle staffe del sistema.

#### **AVVISO:**

##### **Per ridurre i rischi associati ai danni materiali dovuti a perdite di acqua o allagamenti:**

- Leggere e seguire le Istruzioni per l'uso prima dell'installazione e dell'uso di questo sistema.
- Sostituire la cartuccia del filtro monouso agli intervalli raccomandati; questa cartuccia **deve** essere sostituita ogni 12 mesi al massimo.
- La mancata sostituzione della cartuccia del filtro monouso agli intervalli raccomandati potrebbe ridurre le prestazioni del filtro e causarne il guasto, con conseguenti danni da perdite d'acqua o allagamenti.
- L'installazione e l'uso **devono** essere conformi a tutte le normative statali e locali relative agli impianti idrosanitari.
- Per evitare il congelamento, rimuovere la cartuccia del filtro quando si prevede che le temperature possano scendere al di sotto di 4,4 °C (33 °F).
- **Non** installare i sistemi in aree in cui la temperatura ambientale possa superare i 43,3 °C (110 °F).
- **Non** installare su tubazioni di mandata dell'acqua calda. La massima temperatura di esercizio dell'acqua di questo sistema di filtrazione è pari a 37,8 °C (100 °F).
- **Non** installare se la pressione dell'acqua supera 862 kPa (125 psi). Se la pressione dell'acqua supera i 552 kPa (80 psi), è necessario installare

una valvola di limitazione della pressione. Se si è incerti su come verificare la pressione dell'acqua, rivolgersi a un idraulico.

- **Non** installare dove si possono verificare condizioni di colpo d'ariete. Se esistono condizioni di colpo d'ariete, è necessario installare un anticolpo d'ariete. Se si è incerti su come verificare questa condizione, rivolgersi a un idraulico.
  - Se su un sistema idrico è installato un dispositivo antireflusso, a causa dell'espansione termica **deve** essere installato un dispositivo di controllo della pressione. Se si è incerti su come selezionare/installare/ eseguire la manutenzione del dispositivo di espansione termica, rivolgersi a un idraulico.
  - Se su un sistema idrico è installata una pompa ausiliaria, è **necessario** ispezionare ed eseguire regolarmente la manutenzione del pressostato collegato, in conformità alle istruzioni del produttore della pompa ausiliaria. Se si è incerti su come eseguire la manutenzione della pompa ausiliaria, rivolgersi a un idraulico.
  - Se su un sistema idrico è installata una pompa ausiliaria, è **necessario** installare una valvola limitatrice di pressione adeguata. La valvola limitatrice di pressione deve essere ispezionata e sottoposta a manutenzione ogni 6 mesi. Se si è incerti su come selezionare/installare/ eseguire la manutenzione della valvola limitatrice di pressione, rivolgersi a un idraulico.
  - Se su un sistema idrico è installata una pompa ausiliaria, è **necessario** installare una valvola regolatrice di pressione adeguata e regolare la pressione dell'acqua a <552 kPa (80 psi). Se si è incerti su come selezionare/installare/ eseguire la manutenzione della valvola regolatrice di pressione, rivolgersi a un idraulico.
  - **Non** installare alla luce diretta del sole o all'aperto.
  - **Non** installare in prossimità di tubature dell'acqua che possono essere forate quando si sceglie la posizione di montaggio delle staffe del sistema.
  - Montare il filtro in posizione tale da evitare che sia colpito da altri elementi utilizzati nell'area di installazione.
  - Assicurarsi che la posizione e i serraggi supportino il peso del sistema quando è installato e pieno di acqua.
  - Assicurarsi che tutte le tubature e i raccordi siano ben serrati e senza perdite.
  - **Non** installare l'unità se manca l'anello. Rivolgersi a 3M Purification Inc. se manca l'anello di qualche raccordo.
  - Utilizzare tubi flessibili compatibili con "collegamenti a innesto" (come i tubi PEX, i tubi PE, i tubi PP).
  - **Non** installare con tubi rigidi (come quelli in rame, alluminio, acciaio inossidabile, cromati o anodizzati).
- NOTE IMPORTANTI:**
- Il mancato rispetto delle istruzioni invaliderà la garanzia.
  - Lasciare uno spazio minimo di 7,62 cm (3")

sotto il filtro per facilitare la sostituzione del filtro.

## 安全信息

**在安装并使用高流量系列水过滤系统之前，请阅读、理解并遵循这些说明中包含的所有安全信息。保存好这些说明，以备日后查阅。**

## 适用范围：

3M™ 高流量系列水过滤系统专用于过滤饮用水，并且尚未针对其他用途进行评估。产品安装在使用位置，并且必须由合格的专业人员遵照安装说明书中的规定进行安装。

## 信号词释义

**警告：**表示潜在的危险情况，如果不注意避免，有可能造成死亡或严重的伤害和/或财产损失。

**注意事项：**表示潜在的危险情况，如果不注意避免，可能导致财产损失。

## 警告：

阅读整个手册：未能遵守所有指南或规定可能导致人身伤害或财产损失。

- 与公共工程处进行协商，获取管道规范。必须在安装水过滤系统时遵循其指导准则。
- 水过滤系统最多能承受每平方英寸 125 磅 (psi) 的水压。如果供水压力高于 80 psi，在安装水过滤系统之前安装减压阀。

## 为降低与窒息相关的风险：

- 安装本产品过程中**请勿**让不满 3 岁的儿童接触小部件。

## 为降低与摄入污染物相关的风险：

- **未在系统前后进行充分的消毒时，请勿**使用在微生物方面不安全或品质未知的水。经过认证可用于囊胞量量的系统可在可能包含可过滤囊胞的经过消毒的水中使用。

## 为降低由于安装人员钻到安装区域中现有电管道或水管所导致的与危险电压相关的风险：

- **选择过滤器支架安装位置时，请勿**安装在可能是钻具途经之处的电力布线或管道附近。

## 注意事项：

## 为降低与由于漏水或溢流所导致的财产损失相关的风险：

- 请先阅读并遵守使用说明，然后再安装并使用此系统。
- 在建议间隔更换一次性滤筒；一次性滤筒**必须**每 12 个月或更短间隔进行更换。
- 未能在建议间隔更换一次性滤筒可能导致过滤器性能下降和过滤器故障，最终因漏水或溢流造成财产损失。
- 安装和使用**必须**符合所有州和当地管道行业规定。
- 防冻，当温度预计会降低到 33°F (4.4°C) 以下时，拆除滤筒。
- **请勿**在环境温度可能超过 110 °F (43.3 °C) 的区域中安装系统。
- **请勿**安装在供热水管道上。此过滤系统的最高操作水温为 100°F (37.8°C)。
- 如果水压超过 125 psi (862 kPa)，**请勿**安装。如果水压超过 80 psi (552 kPa)，则**必须**安装限压阀。如果不确定如何检查水压，请联系管道专业人员。
- **请勿**在可能发生水锤现象的地方进行安装。如果存

在水锤现象，则**必须**安装水锤消除器。如果不确定如何检查是否存在此现象，请联系管道专业人员。

- 如果回流阻断装置安装在水系统上，则**必须**安装用于控制热膨胀所导致压力的装置。如果不确定如何选择/安装/维护热膨胀设备，请联系管道专业人员。
- 如果在水系统中安装增压泵，**必须**根据增压泵制造商的指示定期维护和检查连接的压力开关。如果不确定如何维护增压泵系统，请联系管道专业人员。
- 如果在水系统中安装增压泵，**必须**安装相应的泄压阀。必须每 6 个月维护和检查泄压阀。如果不确定如何选择/安装/维护泄压阀，请联系管道专业人员。
- 如果在水系统中安装增压泵，**必须**安装相应的调压阀并将水压调至 <80psi。如果不确定如何选择/安装/维护调压阀，请联系管道专业人员。
- **请勿**在直射阳光下或户外进行安装。
- 选择支架安装位置时，**请勿**安装在可能是钻具途经之处的水管附近。
- 将过滤器安装在适当位置，以防其受到安装区域所使用的其他物品的撞击。
- 请确保位置和紧固装置能支撑已安装且装满水的系统的重量。
- 请确保所有管道和接头均牢固且不会泄漏。
- 如果夹套丢失，**请勿**安装装置。如果任何接头缺少夹套，请联系 3M Purification Inc.。
- 借助“按压连接”来使用兼容的软管（例如 PEX 管、PE 管、PP 管）。
- **请勿**使用硬性管道进行安装（如铜、铝、不锈钢、镀铬或电镀管道）。

## 重要注意事项：

- 不遵循说明会使保修无效。
- 在过滤器下留出最少 3" (7.62 cm) 的净空间，以便更换过滤器。

## 安全に関する情報

ハイフローシリーズ・ウォーターフィルターシステムの設置およびご使用前に、これらの取扱説明書に記載されているすべての安全情報を読み、理解したうえで、順守してください。また、これらの取扱説明書は大切に保管してください。

## 製品の用途：

3M™ハイフローシリーズ・ウォーターフィルターシステムは飲用水の濾過にご使用いただけますが、他の用途については評価を行っておりません。本製品は、実際の使用場所に設置するものとし、設置方法説明書に記載のとおり、資格のある専門担当者の手で設置してください。

## 使用している記号の説明

**警告：**この状態を回避しない場合、死亡、重篤な傷害または物的損害、またはその両方が結果として生じうる危険性がある状況を示します。  
**注記：**この状態を回避しない場合、軽微または中等度の傷害または物的損害、またはその両方が結果として生じうる危険性がある状況を示します。

## 警告：

マニュアル全文をお読みください。すべてのガイドと基準に従わない場合、けがや物的損害の原因となることがあります。

- 水道法規制については、ご使用地域の公共事業部門にお問い合わせください。ウォーターフィルターシステムの設置にあたっては、必ずご使用地域のガイドラインに準拠してください。
- このウォーターフィルターシステムの耐水圧は、862 kpa (125 psi) です。給水圧が552 kpa (80 psi) を上回る場合は、このウォーターフィルターシステムを設置する前に、減圧弁を設置してください。

#### 窒息の危険を回避するために：

- 本製品の設置作業中に、3歳未満の小児が小さな部品に手を触れないようにしてください。

#### 汚染物質摂取の危険を回避するために：

- 微生物学的に安全でない水や水質の不明な水を使用する場合は、本製品の使用前に**十分な殺菌を行ってください**。シストの低減が証明されているシステムでは、濾過可能なシストを含有する可能性のある殺菌水を使用できる場合があります。

#### 設置場所で設置者が既存の送電管や送水管にドリルで穴を開けることにより生じる危険電圧のリスクを軽減するために：

- 電気配線や送電管の近くに設置しないでください。フィルターブラケットの取付位置を選択すると、こうした設備がドリルの掘削方向に当たる場合があります。

#### 注記：漏水やあふれによる物的損害の危険を回避するために：

- 本システムの設置および使用に先立ち、取扱説明書をよく読んで指示に従ってください。
- 推奨期間内に使い捨てフィルターカートリッジを交換してください。使い捨てフィルターカートリッジは、使用開始から12か月以内の交換が**必要**です。
- 使い捨てフィルターカートリッジを推奨期間内に交換しない場合、フィルター性能の低下や喪失を引き起こし、水漏れやあふれによる物的損害を引き起こすおそれがあります。
- 設置および使用に際しては、**必ず**国および地域のすべての水道法規制に従ってください。
- 凍結防止のため、気温が4.4°C (33°F) を下回ることが予想される場合は、フィルターカートリッジを取り外してください。
- 周囲温度が43.3°C (110°F) を超える場合がある場所には、このシステムを設置**しないでください**。
- 給湯管には設置**しないでください**。このフィルターシステムの最高使用水温は37.8°C (100°F) です。
- 水圧が862 kPa (125 psi) を超える場合は、設置**しないでください**。水圧が552 kPa (80 psi) を超える場合は、圧力制限バルブを必ず設置してください。水圧の確認方法が分からない場合は、配管専門業者にお問い合わせください。
- 水撃作用が生じる可能性がある場合には、設置**しないでください**。水撃作用が認められる場合は、水撃防止器を必ず設置してください。この現象の確認方法が分からない場合は、配管専門業者にお問い合わせください。
- 給水系統に逆流防止装置が設置されている場合には、熱膨張による圧力を制御する装置を**必ず**

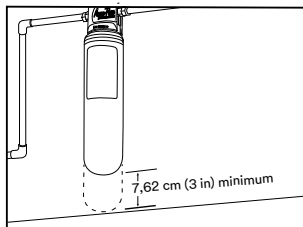
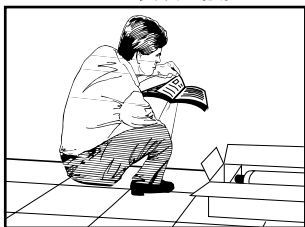
設置してください。熱膨張による圧力を制御する装置の選択、設置、メンテナンスの方法が分からない場合は、配管専門業者にお問い合わせください。

- 給水系統にブースターポンプが設置されている場合には、ブースターポンプ製造元の指示に従って付属の圧力スイッチを**必ず**定期的にメンテナンス・検査してください。ブースターポンプシステムのメンテナンス方法が分からない場合は、配管専門業者にお問い合わせください。
- 給水系統にブースターポンプが設置されている場合には、適切なリリーフ弁を**必ず**設置してください。リリーフ弁は、6か月ごとに必ずメンテナンス・検査してください。リリーフ弁の選択、設置、メンテナンス方法が分からない場合は、配管専門業者にお問い合わせください。
- 給水系統にブースターポンプが設置されている場合には、適切な圧力調整弁を**必ず**設置し、水圧が552 kpa (80 psi) に達しないよう調整してください。圧力調整弁の選択、設置、メンテナンス方法が分からない場合は、配管専門業者にお問い合わせください。使用しないでください。
- 直射日光の当たる場所や屋外には設置**しないでください**。
- ブラケットの取り付け位置を選択する際、ドリルで掘削される可能性がある配水管の近くには設置**しないでください**。
- 付近で他の物品が使用され、フィルターと接触する可能性がある場所には、フィルターを設置**しないでください**。
- 設置および満水時に、設置場所とファスナーがシステムの重量に耐えることを確認してください。
- すべての管およびフィッティングが固定され、漏れないことを確認してください。
- コレットがない場合は、ユニットを設置**しないでください**。コレットのないフィッティングがあった場合は、3M Purification Inc. にご連絡ください。
- 「プッシュイン継手」とかん合する可撓チューブ（架橋ポリエチレン、ポリエチレン、ポリプロピレンなどのチューブ）を使用してください。
- 剛性配管（銅、アルミニウム、ステンレス鋼、クロムメッキ、陽極酸化処理などの配管）は使用**しないでください**。

#### 重要な注意事項：

- 取扱説明書の指示に従わない場合、保証は無効となります。
- カートリッジを交換しやすくように、フィルターの下に7.62 cm (3インチ) 以上の隙間を設けてください。

# INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATIE / INSTALLAZIONE / 安装 / 設置



## STEP 1

Remove system from the package and check parts list (page 23-25).

**NOTE:** Be sure inlet water supply is turned off before installing.

## PASO 1

Retire el sistema del paquete y revise la lista de piezas (páginas 23-25).

**NOTA:** Asegúrese de que el suministro de agua de entrada esté cortado antes de la instalación.

## ÉTAPE 1

Sortez le système de son emballage et procédez au contrôle des différentes pièces en vous référant à la nomenclature (page 23-25).

**REMARQUE :** Assurez-vous que l'alimentation en eau est fermée avant de commencer l'installation.

## SCHRITT 1

Nehmen Sie das System aus der Verpackung und überprüfen Sie den Inhalt anhand der Teileliste (Seite 23-25).

**HINWEIS:** Achten Sie vor Installationsbeginn darauf, dass die Wasserversorgung abgesperrt ist.

## STAP 1

Haal het systeem uit de verpakking en controleer de onderdelenlijst (pagina's 23-25).

**OPMERKING:** controleer voordat u met de installatie begint of de watertoevoer is afgesloten.

## PASSO 1

Rimuovere il sistema dalla confezione e controllare l'elenco delle parti (pagine 23-25).

**NOTA:** assicurarsi che la mandata di acqua in entrata sia chiusa prima dell'installazione.

## 步骤 1

去除系统包装，检查部件清单（第 23 页和 25 页）。

**注意：**请确保在安装前关闭进水管。

## ステップ 1

パッケージからシステムを取り出し、部品リストを確認します（23～25ページ）。

**注意：**設置の前に、注水口の水が止まっていることを確認してください。

## STEP 2

Select the installation location.

**IMPORTANT:** Allow a minimum of 3" (7.62 cm) of space below cartridge for change-outs.

## PASO 2

Selecciona el lugar de instalación.

**IMPORTANTE:** Deje un espacio de al menos 7,62 cm (3 in) debajo del cartucho para su recambio.

## ÉTAPE 2

Choisissez l'emplacement d'installation.

**IMPORTANT :** Prévoyez un dégagement d'au moins 7,62 cm (3 po) en dessous du système de filtre afin de permettre les changements de cartouche ultérieurs.

## SCHRITT 2

Wählen Sie einen Montageort aus.

**WICHTIG:** Lassen Sie für den Austausch mindestens 7,62 cm (3") Freiraum unterhalb der Patrone.

## STAP 2

Selecteer de locatie voor de installatie.

**BELANGRIJK:** zorg dat er minimaal 7,62 cm (3") ruimte onder de cartridge overblijft met het oog op vervanging.

## PASSO 2

Selezionare la posizione di installazione.

**IMPORTANTE:** lasciare uno spazio di almeno 7,62 cm (3") al di sotto della cartuccia per facilitare la sostituzione.

## 步骤 2

选择安装位置。

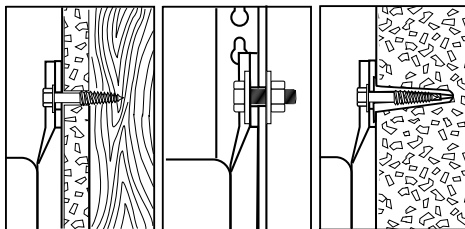
**重要信息：**请在滤筒下至少留出 3"（7.62 厘米）的空间，以便更换。

## ステップ 2

設置する場所を決めてください。

**重要：**交換のため、カートリッジの下に 7.62 cm（3 インチ）以上の隙間が必要です。

INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATIE /  
INSTALLAZIONE / 安装 / 設置



**STEP 3**

Select fasteners (not included) and tools appropriate for the installation location (wood beam, concrete, etc.)

**IMPORTANT:** The location and fasteners must support the weight of the system when full of water.

**PASO 3**

Seleccione los sujetadores (no incluidos) y las herramientas adecuados para el lugar de instalación (viga de madera, hormigón, etc.)

**IMPORTANTE:** La ubicación y los sujetadores deben resistir el peso del sistema cuando esté lleno de agua.

**ÉTAPE 3**

Sélectionnez la boulonnerie (non incluse) et les outils appropriés au site d'installation (poutres en bois, béton, etc.).

**IMPORTANT :** le site et la boulonnerie doivent pouvoir supporter le poids du système une fois que ce dernier sera rempli d'eau.

**SCHRITT 3**

Wählen Sie die für den Montageort geeigneten Befestigungselemente (nicht enthalten) und Werkzeuge (Holzbalken, Beton usw.) aus.

**WICHTIG:** Vergewissern Sie sich, dass der Montageort und die Befestigungselemente das Gewicht des Systems tragen können, wenn dies installiert und voller Wasser ist.

**STAP 3**

Kies de voor de locatie van installatie (houten balk, beton enz.) geschikte bevestigingsbouten (niet bij de levering inbegrepen) en gereedschap.

**BELANGRIJK:** de locatie en de bevestigingsbouten moeten het gewicht van het systeem gevuld met water kunnen dragen.

**PASSO 3**

Selezionare i serraggi (non inclusi) e gli strumenti appropriati per la posizione dell'installazione (trave di legno, cemento, ecc.).

**IMPORTANTE:** La posizione e i serraggi devono supportare il peso del sistema quando è pieno di acqua.

**步驟 3**

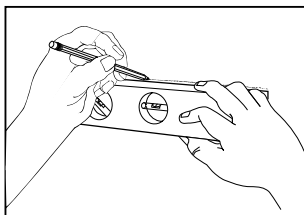
选择适合该安装位置（木梁，混凝土等）的紧固件（不包括在内）和工具。

**重要信息：**安装位置和紧固件必须支撑充满水后的系统重量。

**ステップ 3**

設置場所（木製の梁、コンクリートなど）に適した取り付け用ネジ（別売り）や工具を用意してください。

**重要：**設置場所と取り付け用ネジは、満水時のシステムの重量を支える強度が必要です。



**STEP 4**

Draw a line using a level on the mounting surface.

**PASO 4**

Dibuje una línea usando un nivel sobre la línea de montaje.

**ÉTAPE 4**

A l'aide d'un niveau, tracez une ligne sur la surface de montage.

**SCHRITT 4**

Ziehen Sie mithilfe einer Wasserwaage eine Linie auf der Montageoberfläche.

**STAP 4**

Zet met behulp van een waterpas een lijn op het montageoppervlak.

**PASSO 4**

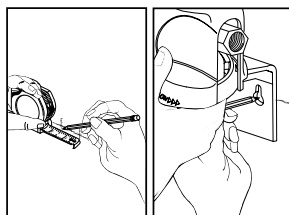
Tracciare una linea utilizzando una livella sulla superficie di montaggio.

**步骤 4**

使用水平仪，在安装表面上画线。

**ステップ 4**

水平器を使用して、取り付け面に線を引いてください。



**STEP 5**

Mark the locations for the fasteners either by measuring the distance between the bracket holes or by using the bracket itself.

**PASO 5**

Marque la ubicación de los sujetadores, ya sea midiendo la distancia entre los orificios del soporte o utilizando el soporte en sí.

**ÉTAPE 5**

Marquez les emplacements des organes de serrage soit en mesurant la distance entre les orifices du support, soit en vous servant du support lui-même.

**SCHRITT 5**

Markieren Sie die Stellen für die Befestigungselemente, indem Sie den Abstand zwischen den Montagelöchern der Halterung messen oder die Halterungen selbst anhalten.

**STAP 5**

Markeer de plaatsen voor de bevestigingsbouten door de afstand tussen de openingen van de houder of door de houder zelf te gebruiken.

**PASSO 5**

Contrassegnare le posizioni per i serraggi misurando la distanza tra i fori delle staffe o utilizzando la staffa stessa.

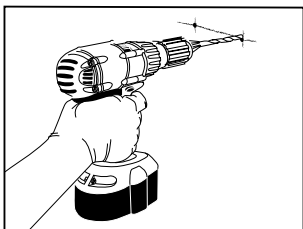
**步骤 5**

通过测量支架孔之间的距离或使用支架本身来标记紧固件的位置。

**ステップ 5**

ブラケットの穴の間隔を測るか、ブラケットに合わせて、取り付け用ネジの取り付け位置に印を付けます。

INSTALLATION/INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATIE /  
INSTALLAZIONE / 安装 / 設置



**STEP 6**

Drill holes for the fasteners.

**PASO 6**

Perfore orificios para los sujetadores.

**ÉTAPE 6**

Percez les trous pour les organes de serrage.

**SCHRITT 6**

Bohren Sie die Löcher für die Befestigungselemente.

**STAP 6**

Boor gaten voor de bevestigingsbouten.

**PASSO 6**

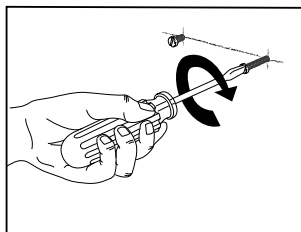
Trapanare i fori per i serraggi.

**步驟 6**

钻孔，以安装紧固件。

**ステップ 6**

取り付け用ネジの穴を開けてください。



**STEP 7**

Allow 1/4"-3/8" (6-10 mm) of each fastener to protrude from the surface.

**PASO 7**

Deje que cada sujetador sobresalga unos 6-10 mm (1/4 in -3/8 in) sobre la superficie.

**ÉTAPE 7**

Laissez chaque organe de serrage dépasser de 6 à 10 mm (de 1/4 à 3/8 po) de la surface de montage.

**SCHRITT 7**

Lassen Sie 6–10 mm (1/4"-3/8") jedes Befestigungselements aus der Oberfläche ragen.

**STAP 7**

Laat van elke bevestigingsbout 6-10 mm (1/4"-3/8") uit het oppervlak steken.

**PASSO 7**

Lasciare sporgere dalla superficie 6-10 mm di ciascun serraggio.

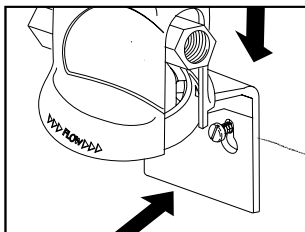
**步驟 7**

为每个紧固件留出 1/4"-3/8" (6-10 毫米) 的高出表面的距离。

**ステップ 7**

各取り付け用ネジが設置面から6~10mm (1/4~3/8インチ) 突き出るようにしてください。

INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATIE /  
INSTALLAZIONE / 安装 / 設置



**STEP 8**

Install the head and bracket onto the fasteners.

**PASO 8**

Instale el cabezal y el soporte sobre los sujetadores.

**ÉTAPE 8**

Installez la tête du filtre et le support sur les organes de serrage.

**SCHRITT 8**

Bringen Sie den Kopf und die Halterung an den Befestigungselementen an.

**STAP 8**

Installeer de kop en de houder op de bevestigingsbouten.

**PASSO 8**

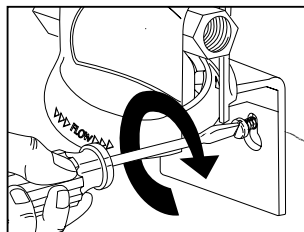
Installare la testa e la staffa sui serraggi.

**步骤 8**

在紧固件上安装头和支架。

**ステップ 8**

取り付け用ネジにヘッドとブラケットを取り付けてください。



**STEP 9**

Tighten fasteners.

**PASO 9**

Apriete los sujetadores.

**ÉTAPE 9**

Vissez à fond les organes de serrage.

**SCHRITT 9**

Ziehen Sie die Befestigungselemente an.

**STAP 9**

Draai de bevestigingsbouten aan.

**PASSO 9**

Stringere i serraggi.

**步骤 9**

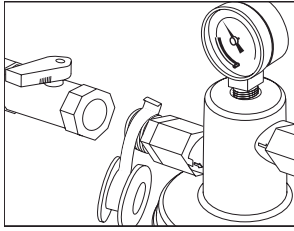
拧紧紧固件。

**ステップ 9**

取り付け用ネジを締めてください。



INSTALLATION/INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATIE /  
INSTALLAZIONE / 安装 / 設置



**STEP 10 (for systems using the NH3 head)**

Wrap male threads on nipple with PTFE tape (not included) and install into the inlet side of head (left). Install shut-off valve to nipple.

**IMPORTANT:** Hexagonal sockets on the head do not rotate.

**PASO 10 (para sistemas que usan el cabezal NH3)**

Envuelva las roscas macho sobre la boquilla con cinta de PTFE (no incluida) y colóquelas en el lado de entrada del cabezal (a la izquierda). Instale la válvula de cierre en la boquilla.

**IMPORTANTE:** Los conectores hexagonales en el cabezal no giran.

**ÉTAPE 10 (pour les systèmes utilisant la tête NH3)**

Recouvrez le filetage mâle du mamelon à l'aide de ruban PTFE (non inclus) et installez-le dans la section d'entrée de la tête (à gauche). Fixez la vanne d'arrêt au mamelon.

**IMPORTANT :** les douilles à six pans de la tête ne sont pas pivotantes.

**SCHRITT 10 (bei Systemen mit NH3-Kopf)**

Umwickeln Sie die Außengewinde der Nippel mit PTFE-Band (nicht enthalten) und bringen Sie sie an der Einlassseite des Kopfs (links) an. Schließen Sie das Absperrventil am Nippel an.

**WICHTIG:** Innensechskantschrauben auf dem Filterkopf lassen sich nicht drehen.

**STAP 10 (voor systemen die gebruikmaken van het NH3-kopstuk)**

Wikkel met behulp van PTFE-tape (niet bij de levering inbegrepen) de mannelijke schroefdraad op de nippels en installeer deze aan de aanvoerszijde van de kop (links). Installeer de afsluitlek op de nippel.

**BELANGRIJK:** de zeshoekige sokken op de kop kunnen niet draaien.

**PASSO 10 (per sistemi che utilizzano la testina NH3)**

Avvolgere i filetti maschio su un nipplo con nastro PTFE (non incluso) e installare sul lato di ingresso della testa (a sinistra). Installare la valvola di arresto sul nipplo.

**IMPORTANTE:** Gli incassi esagonali sulla testa non ruotano.

**步骤 10 (适合于使用 NH3 滤头的系统)**

将 PTFE 胶带 (不包括在内) 缠绕在螺纹接头的外螺纹上, 并安装到管头的进水侧 (左侧)。将关闭阀安装至螺纹接头。

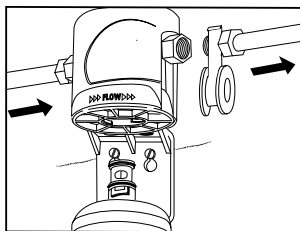
**重要信息:** 内六角螺栓不旋转。

**ステップ 10 (NH3ヘッド型システムの場合)**

PTFEテープ (別売り) をニップルの雄ねじに巻きつけ、ヘッドの注水側 (左) に取り付けます。遮断弁をニップルに取り付けます。

**重要:** ヘッドの六角ソケットは回転しません。

INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATIE /  
INSTALLAZIONE / 安装 / 設置



**STEP 11**

Install inlet (left) and outlet (right) piping. Be sure to use PTFE tape.

**IMPORTANT:** Hexagonal sockets on the head do not rotate.

**PASO 11**

Instale la tubería de entrada (izquierda) y salida (derecha). Asegúrese de usar cinta de PTFE.

**IMPORTANTE:** Los conectores hexagonales en el cabezal no giran.

**ÉTAPE 11**

Raccordez les tuyaux d'admission (gauche) et de sortie (droite). Assurez-vous d'utiliser du ruban PTFE.

**IMPORTANT :** les douilles à six pans de la tête ne sont pas pivotantes.

**SCHRITT 11**

Installieren Sie die Einlassrohrleitung (links) und Auslassrohrleitung (rechts). Verwenden Sie dabei PTFE-Band.

**WICHTIG:** Innensechskantschrauben auf dem Filterkopf lassen sich nicht drehen.

**STAP 11**

Installeer de aanvoerleiding (links) en de afvoerleiding (rechts). Gebruik uitsluitend PTFE-tape.

**BELANGRIJK:** de zeshoekige sokken op de kop kunnen niet draaien.

**PASSO 11**

Installare la tubazione di ingresso (a sinistra) e di uscita (a destra). Accertarsi di utilizzare nastro PTFE.

**IMPORTANTE:** Gli incassi esagonali sulla testa non ruotano.

**步骤 11**

安装进水管（左侧）和出水管（右侧）。务必使用 PTFE 胶带。

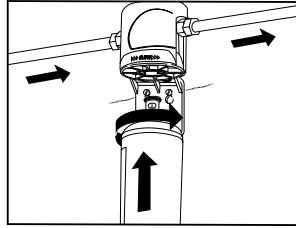
**重要信息：**内六角螺栓不旋转。

**ステップ 11**

注水パイプ（左）と排水パイプ（右）を取り付けます。PTFEテープを必ず使用してください。

**重要：**ヘッドの六角ソケットは回転しません。

**INSTALLATION/INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATIE /  
INSTALLAZIONE / 安装 / 設置**



**STEP 12**

Remove sanitary cap from cartridge. Install cartridge with a quarter turn to the right until the cartridge comes to a complete stop. (A "click" is heard on systems that use the NH3 head). Flush new cartridge as noted on the Flush Table on page 30.

**PASO 12**

Quite la tapa sanitaria del cartucho. Instale el cartucho con un cuarto de giro a la derecha hasta que alcance un tope total. (Escuchará un "clic" en aquellos sistemas que usan el cabezal NH3). Coloque el nuevo cartucho a ras, tal como se indica en la Tabla de purga en la página 31.

**ÉTAPE 12**

Enlevez la capsule sanitaire de la cartouche. Installez la cartouche en la faisant pivoter d'un quart de tour vers la droite jusqu'à ce qu'elle se bloque complètement. (Pour les systèmes qui utilisent la tête NH3, vous entendrez un clic). Vidangez la nouvelle cartouche comme indiqué dans le tableau de vidange en page 32.

**SCHRITT 12**

Entfernen Sie den Hygienedeckel von der Patrone. Bauen Sie die Kartusche ein, indem Sie sie um eine Vierteldrehung, bis zum Anschlag nach rechts drehen. (Bei Systemen mit NH3-Knopf ist ein Klickgeräusch hörbar). Spülen Sie neu installierte Kartuschen gemäß den Anweisungen in der Spültabelle auf Seite 33.

**STAP 12**

Verwijder de hygiënekap van de cartridge. Installeer de cartridge met een kwartslag naar rechts totdat de cartridge niet verder kan. (Op systemen met het NH3-kopstuk hoort u een 'klik'). Spoel de nieuwe cartridge volgens de Spoeltabel op pagina 34.

**PASSO 12**

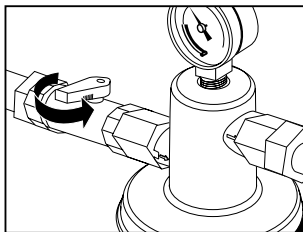
Rimuovere il tappo sanitario dalla cartuccia. Installare la cartuccia con un quarto di giro verso destra fino a quando compie un arresto completo (sui sistemi che usano la testina NH3 si sente un "clic"). Risciacquare la nuova cartuccia, come indicato nella Tabella per il risciacquo a pagina 35.

**步骤 12**

取下滤筒的卫生帽。安装滤筒时，向右旋转 90 度，直到滤筒完全停止。（使用 NH3 滤头时会听到“咔哒”声）。根据第 36 页中“冲洗表”的说明冲洗新滤筒。

**ステップ 12**

カートリッジから衛生キャップを取り外します。カートリッジを取り付けます。カートリッジがそれ以上回転しなくなるまで、右に90度回転させます（NH3ヘッド型のシステムの場合、「カチッ」と音がします）。新品のカートリッジは37ページの表どおりにフラッシングを施してから使用します。



**STEP 13 (for systems using the NH3 head)**

Slowly turn on the inlet water supply. Be sure shut-off valve is in the "ON" position, and flush cartridges to remove any entrapped air and carbon fines from the cartridge. Refer to the Flush Table on page 30 for flush instructions. System is ready for use.

**NOTE:** Check system for leaks.

**PASO 13 (para sistemas que usan el cabezal NH3)**

Abra lentamente la válvula de entrada de agua. Asegúrese de que la válvula de cierre esté en la posición "ABIERTA" y enjuague los cartuchos para eliminar todo el aire que haya quedado atrapado, así como polvo fino de carbón del cartucho. Consulte la Tabla de purga en la página 31 para ver las instrucciones de enjuague. Ya puede usar el sistema.

**NOTA:** Revise el sistema en busca de fugas.

**ÉTAPE 13 (pour les systèmes utilisant la tête NH3)**

Ouvrez doucement l'alimentation en eau. Assurez-vous que la vanne « d'arrêt » est en position « ON » et rincez les cartouches afin d'enlever tout air emprisonné et toute particule de carbone provenant de la cartouche. Référez-vous au tableau de vidange en page 32 pour connaître les instructions de vidange. Le système est prêt à l'emploi.

**REMARQUE :** Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.

**SCHRITT 13 (bei Systemen mit NH3-Kopf)**

Öffnen Sie die Einlasswasserzufuhr langsam. Das Absperrventil muss sich in der ON-Stellung befinden. Spülen Sie die Kartuschen, um Lufteingschlüsse oder Kohlenstoffanteile zu entfernen. Anleitung zum Spülen der Kartuschen ist in der Spültabelle auf Seite 33 einzusehen. Das System ist nun einsatzbereit.

**HINWEIS:** Überprüfen Sie das System auf undichte Stellen.

**STAP 13 (voor systemen die gebruikmaken van het NH3-kopstuk)**

Open de inlaatwatertoevoer langzaam. Controleer of de afsluitklep op "AAN" staat en spoel de cartridges om eventueel ingesloten lucht en koolstofgruis uit de cartridges te verwijderen. Raadpleeg de Spoeltabel op pagina 34 voor spoelinstructies. Het systeem is klaar voor gebruik.

**OPMERKING:** controleer het systeem op lekken.

**PASSO 13 (per sistemi che utilizzano la testina NH3)**

Attivare lentamente la mandata dell'acqua in ingresso. Accertarsi che la valvola di arresto sia in posizione "ON" e risciacquare le cartucce per rimuovere l'eventuale aria e le fibre di carbonio intrappolate. Per le istruzioni relative al risciacquo, fare riferimento alla Tabella per il risciacquo a pagina 35. Il sistema è pronto per l'utilizzo.

**NOTA:** Verificare eventuali perdite del sistema.

**步骤 13 (适合于使用 NH3 滤头的系统)**

慢慢打开进水管。确保关闭阀处于“打开”位置，并冲洗滤筒，以去除进入滤筒的所有空气和炭末。参阅第 36 页中的“冲洗表”，了解冲洗说明。系统可以使用。

**注意：**检查系统是否泄漏。

**ステップ 13 (NH3ヘッド型システムの場合)**

ゆっくりと給水弁を開きます。遮断弁が「ON」位置にあることを確認し、カートリッジに水を通して中の空気や細かい炭を除去します。フラッシングの目安は37ページのフラッシング目安表でご確認ください。システムが使用できる状態になりました。

**注意：**システムに水漏れがないことを確認します。

# CARTRIDGE REPLACEMENT

## NOTICE:

To reduce the risk associated with property damage due to water leakage and flooding:

- Read and follow Use Instructions before installation and use of these systems.
- Change the disposable filter cartridge at the recommended interval.
- Failure to replace the disposable filter cartridge at recommended intervals may lead to reduced filter performance and failure of the filter, causing property damage from water leakage or flooding.

For proper maintenance of your filtration system, routine replacement of filter cartridges is required. Please refer to the replacement instructions included with your specific replacement cartridge.

# REEMPLAZO DEL CARTUCHO

## AVISO:

Para reducir el riesgo asociado con daños materiales debidos a pérdidas de agua e inundación:

- Lea y siga las Instrucciones de uso antes de instalar y usar estos sistemas.
- Cambie el cartucho de filtro desechable en el intervalo recomendado.
- Si no reemplaza el cartucho de filtro desechable en los intervalos recomendados puede disminuir el rendimiento del filtro y provocar su falla, lo que causará daños materiales por pérdidas de agua o inundación.

Para realizar un mantenimiento adecuado de su sistema de filtrado, deberá hacer un reemplazo de rutina de los cartuchos del filtro. Consulte las instrucciones de reemplazo incluidas con su cartucho de repuesto específico.

# REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE

## REMARQUE :

Afin de réduire les risques de dommages matériels résultant d'une fuite d'eau et d'une inondation :

- Assurez-vous de lire et de suivre le mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser ces systèmes.
- Changez la cartouche de filtration jetable selon la fréquence recommandée.
- Le non-remplacement de la cartouche de filtration jetable aux fréquences indiquées est susceptible d'entraîner une dégradation de la qualité de filtration ainsi que des fissures sur le boîtier du filtre, qui peuvent à leur tour engendrer des fuites ou une inondation.

Pour un entretien optimal de votre système de filtration, il est nécessaire de changer régulièrement les cartouches de filtration. Veuillez vous référer aux instructions de remplacement jointes à votre cartouche de remplacement spécifique.

# AUSTAUSCH VON KARTUSCHEN

## HINWEIS:

Zur Reduzierung des Sachschadenrisikos wegen Auslaufens von Wasser und Überflutung:

- Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanleitung vor dem Einbau und der Verwendung dieser Systeme.
- Wechseln Sie die Einweg-Filterkartusche innerhalb der empfohlenen Wechselintervalle aus.
- Nichteinhaltung der empfohlenen Wechselintervalle für die Einweg-Filterkartusche kann zu verminderter Filterleistung und Fehlern im Betrieb des Filters mit der Folge eines Geräteschadens aufgrund eines Auslaufens oder Überlaufens von Wasser führen.

Ein regelmäßiger Austausch der Filterkartuschen ist für die vorschriftsmäßige Wartung Ihres Filtrationssystems unerlässlich. Beziehen Sie sich bitte diesbezüglich auf die mit Ihren spezifischen Filterkartuschen mitgelieferte Anleitung zum Austauschen.

# EEEN CARTRIDGE VERVANGEN

## KENNISGEVING:

**Om het risico op materiële schade vanwege waterlekage of overstroming te beperken:**

- Lees en volg de gebruiksaanwijzing vóór installatie en gebruik van deze systemen.
- Vervang de wegwerpcartridge van de filter op de aanbevolen intervallen.
- Als u de wegwerpfILTERcartridge niet op de aanbevolen intervallen vervangt, kunnen de filterprestaties afnemen en kan er een breuk in de filter ontstaan, wat materiële schade door waterlekage of overstroming kan veroorzaken.

Om uw filtratiesysteem correct te onderhouden, moet u de filtercartridges regelmatig vervangen. Raadpleeg de instructies voor vervanging van uw specifieke reserveartridge.

# SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA

## AVVISO:

**Per ridurre i rischi associati ai danni materiali dovuti a perdite di acqua e allagamenti:**

- Leggere e seguire le Istruzioni per l'uso prima dell'installazione e dell'uso di questi sistemi.
- Sostituire la cartuccia del filtro monouso all'intervallo consigliato.
- La mancata sostituzione della cartuccia del filtro monouso agli intervalli raccomandati potrebbe ridurre le prestazioni del filtro e causarne il guasto, con conseguenti danni da perdite d'acqua o allagamenti.

Per una corretta manutenzione del sistema di filtrazione, è necessaria la sostituzione ordinaria delle cartucce del filtro. Consultare le istruzioni di sostituzione incluse con la cartuccia di ricambio specifica.

## 滤筒更换

### 注意事项:

**为降低与由于漏水和溢流所导致的财产损失相关的风险:**

- 请先阅读并遵守使用说明, 然后再安装并使用这些系统。
- 在建议间隔更换一次性滤筒。
- 未能在建议间隔更换一次性滤筒可能导致过滤器性能下降和过滤器故障, 最终因漏水或溢流造成财产损失。

必须定期更换滤筒, 以便正确维护过滤系统。请参阅具体更换滤筒随附的更换说明。

## カートリッジ交換

### 注記:

**水漏れまたはあふれた水による物的損害の危険を回避するために:**

- このシステムの設置および使用に先立ち、取扱説明書をよく読んで指示に従ってください。
- 推奨された頻度で使い捨てフィルターカートリッジを交換してください。
- 使い捨てフィルターカートリッジを推奨期間内に交換しない場合、フィルター性能の低下や喪失を引き起こし、水漏れやあふれによる物的損害を引き起こすおそれがあります。

フィルターシステムの適切なメンテナンスとして、フィルターカートリッジの定期交換が必要です。特定の交換カートリッジに同梱されている交換手順を参照してください。

## HIGH FLOW SERIES PARTS IDENTIFICATION LIST/

LISTA DE IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS DE LA SERIE DE ALTO FLUJO /  
 NOMENCLATURE DES PIÈCES HIGH FLOW SERIES /  
 HIGH FLOW SERIES – TEILELISTE/ ONDERDELENLIJST VAN DE HIGH FLOW-REEKS /  
 ELENCO DI IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI HIGH FLOW SERIES/  
 高流量系列部件标识列表/ ハイフローシリーズ部品確認リスト

Repl. Ctg. Model # / Part #/ Repuesto Cat. N.º de modelo/N.º de pieza/ Rempl. Ctg. Modèle/pièce n.º/ Kart. für Austausch Modellnr./ Teiler./ Verv. cat. Modelnr./Onderdeelnr./ Sost. Cart. N. modello / N. parte/ 更换目录 型号/零件编号/ 交换 カートリッジ モ デル番号/ 部品番号	System / Part #/ N.º de sistema/N.º de pieza./ Système/pièce n.º/ System / Teiler./ Systeem/Onderdeel- nr./ Sistema / N. parte/ 系统/零件编号/ システ ム/部品番号	Item / N.º de artículo/ Article n.º/ Postennr/ Itemnr/ N. artículo/ 项 目编号/ 品 番/ 品番	Rated Flow/ Flujo nominal/ Débit nominal/ Nenndurch- fluss/ Nominaal debiet/ Flusso nominale:/ 额定 流量/ 定格流量
HF40 / 5613303	BEV140 / 5616201	1/3/4D	2.1 gpm (7.9 lpm)
HF45 / 5613307	BEV145 / 5616202	1/3/4D	2.1 gpm (7.9 lpm)
HF60 / 5613403	BEV160 / 5616301	2/4C/6	3.34 gpm (12.6 lpm)
HF65 / 5613407	BEV165 / 5616302	2/4C/6	3.34 gpm (12.6 lpm)
HF40-S / 5613305	ICE140-S / 5616203	1/3/4D	2.1 gpm (7.9 lpm)
HF45-S / 5613309	ICE145-S / 5616204	1/3/4D	2.1 gpm (7.9 lpm)
HF60-S / 3613405	ICE160-S / 5616303	2/4C/6	3.34 gpm (12.6 lpm)
HF60-CL / 5625901	HF160-CL / 5626001	2/4C	2.2 gpm (8.3 lpm)
HF60-CLS / 5625902	HF160-CLS / 5626002	2/4C	2.2 gpm (8.3 lpm)
HF65-S / 5613409	ICE165-S / 5616304	2/4C/6	3.34 gpm (12.6 lpm)
HF90 / 5613503	BEV190 / 5616401	2/4/6	5 gpm (18.9 lpm)
HF95 / 5613507	BEV195 / 5616402	2/4/6	5 gpm (18.9 lpm)
HF90-S / 5613505	ICE190-S / 5616403	2/4/6	5 gpm (18.9 lpm)
HF95-S / 5613509	ICE195-S / 5616404	2/4/6	5 gpm (18.9 lpm)
PS114 / 5634001	ESP114-T / 5634901	1/4A	0.5 gpm (1.2 lpm)
PS124 / 5633802	ESP124-T / 5634802	1/4A	0.5 gpm (1.2 lpm)

See page 25 for Item # illustrations./Consulte la página 25 para ver las  
 ilustraciones del n.º de artículo./Consulter la page 25 pour obtenir les  
 illustrations des numéros d'articles./Abbildungen zu Postennr. auf Seite 25  
 einsehen/ Zie pagina 25 voor illustraties bij het itemnummer./ Per le figure  
 relative al N. articolo, vedere pag. 25./ 参阅第 25 页, 了解相应图示。/25 ページ  
 の品番図を参照してください。

# HIGH FLOW SERIES PARTS IDENTIFICATION LIST

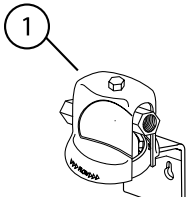
**LISTA DE IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS DE LA SERIE DE ALTO FLUJO /  
NOMENCLATURE DES PIÈCES HIGH FLOW SERIES /  
HIGH FLOW SERIES – TEILELISTE/ ONDERDELENLIJST VAN DE HIGH FLOW-REEKS /  
ELENCO DI IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI HIGH FLOW SERIES /  
高流量系列部件标识列表/ ハイフローシリーズ部品確認リスト**

Repl. Ctg. Model # / Part #/ Repuesto Cat. N.º de modelo/N.º de pieza/ Rempl. Ctg. Modèle/pièce nº/ Kart. für Austausch Modellnr./ Teilenr./ Verv. cat. Modelnr./Onderdeelnr./ Sost. Cart. N. modello / N. parte/ 更换目录 型号/零件编号/ 交换 カートリッジ モ デル番号/部品番号	System / Part #/ N.º de sistema/N.º de pieza./ Système/pièce nº/ System / Teilenr./ Systeem/Onder- deelnr./ Sistema / N. parte/ 系统/零件编号/ システム/部品番号	Item / N.º de artículo/ Article nº/ Postenr/ Itemnr/ N. artículo/ 项 目编号/ 品 番/ 品番	Rated Flow/ Flujo nominal/ Débit nominal/ Nenndurch- fluss/ Nominaal debiet/ Flusso nominale/ 额定 流量/ 定格流量
P124BN / 5633801	SGP124BN-T / 5634801	1/4A	0.5 gpm (1.9 lpm)
P165BN / 5633001	SGP165BN-T / 5633201	1/4C	1 gpm (3.8 lpm)
P195BN / 5633101	SGP195BN-T / 5633301	1/4	1 gpm (3.8 lpm)
HF05-MS / 5609356	BREW105-MS / 6213808	1/4B	0.75 gpm (2.8 lpm)
HF10-MS / 5626111	BREW110-MS / 6213803	1/4B	1 gpm (3.8 lpm)
HF15-MS / 5626113	BREW115-MS / 6213807	1/4B	1 gpm (3.8 lpm)
HF20-S / 5615103	ICE120-S / 5616003	1/3/4A	1.5 gpm (5.7 lpm)
HF25-S / 5615203	ICE125-S / 5616004	1/3/4A	1.5 gpm (5.7 lpm)
HF20-MS / 5615109	BREW120-MS / 5616001	1/4A	1.0 gpm (3.8 lpm)
HF25-MS / 5615209	BREW125-MS / 5616002	1/4A	1.5 gpm (5.7 lpm)
HF30 / 5615105	BEV130 / 5616101	1/3/4A	1.67 gpm (6.3 lpm)
HF35 / 5615205	BEV135 / 5616102	1/3/4A	1.67 gpm (6.3 lpm)
HF30-MS / 5615111	BREW130-MS / 5616103	1/4A	1.67 gpm (6.3 lpm)
HF35-MS / 5615211	BREW135-MS / 5616104	1/4A	1.67 gpm (6.3 lpm)
HF65-CL / 5628902	HF165-CL / 5626003	2A/4C	2.1 gpm (7.95 lpm)
HF95-CL / 5627302	HF195-CL / 5625802	2A/4C	2.5 gpm (9.5 lpm)
160-L / 5613444	DWS160-L / 5627201	1A/4C	2.5 gpm (9.5 lpm)

See page 25 for Item # illustrations./Consulte la página 25 para ver las ilustraciones del n.º de artículo./Consulter la page 25 pour obtenir les illustrations des numéros d'articles./Abbildungen zu Postenr. auf Seite 25 einsehen/ Zie pagina 25 voor illustraties bij het itemnummer./ Per le figure relative al N. articolo, vedere pag. 25./ 参阅第 25 页, 了解相应图示。/25ページの品番図を参照してください。



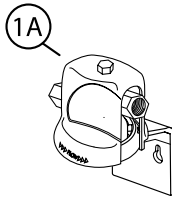
# HIGH FLOW SERIES PARTS IDENTIFICATION LIST



VH3 Valved Head  
Cabezal con válvula VH3  
Tête à vanne VH3  
VH3-Kopf m. Ventil

62130-45

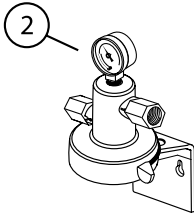
VH3 kopstuk met klep  
Testa con valvola sistema VH3  
VH3 閥式濾頭  
VH3弁付きヘッド



VH3 Valved Head w/ Flow Control  
Cabezal con válvula VH3  
con control de flujo  
Tête à vanne VH3  
avec contrôle du flux  
VH3-Kopf m. Ventil und Flusskontrolle

62130-36

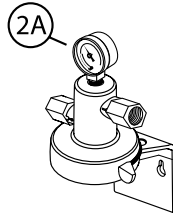
VH3 kopstuk met klep en  
debietregeling  
Testa con valvola sistema VH3 con  
controllo del flusso  
VH3 閥式濾頭和流量控制  
VH3弁付き流量制御ヘッド



NPT NH3 Non-Valved  
Head  
Cabezal sin válvula  
NPT NH3  
Tête sans vanne NPT  
NH3  
NPT NH3-Kopf o.  
Ventil

62144-40

NPT NH3 kopstuk  
zonder klep  
Testa senza valvola  
sistema NH3 NPT  
NPT NH3 非閥式濾頭  
NPT NH3弁なし  
ヘッド

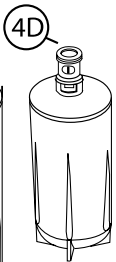
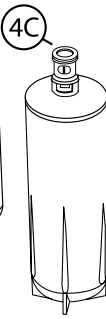
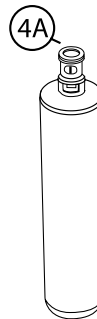
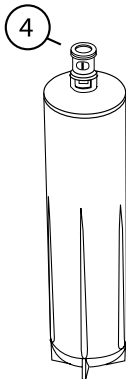


NPT NH3 Non-Valved Head w/Plugged Gauge Port  
Cabezal sin válvula NPT NH3 con puerto para manómetro con tapa  
NPT NH3-Kopf o. Ventil m. verschlossenem Messgerätaanschluss  
NPT NH3 kopstuk zonder klep met geplugged meterpoort  
Testa senza valvola sistema NH3 NPT con porta per indicatore collegato  
NPT NH3 非閥式濾頭和插入式計量器端口  
NPT NH3弁なしゲージポート使用ヘッド

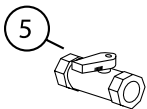
62144-17



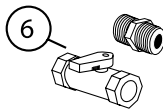
Gauge  
Manómetro  
Manomètre  
Messgerät  
Meter  
Indicator  
計量器  
圧力計  
85005-49



Cartridge Styles (refer to matrix)  
Estilos de cartucho (consulte la matriz)  
Styles de cartouche (se référer à la matrice)  
Kartuschenarten (siehe Matrix)  
Cartridge types (raadpleeg de matrix)  
Stili cartuccia (fare riferimento alla matrice)  
濾筒類型 (參閱表格)  
カートリッジタイプ (一覽表を参照)



3/8" Shut-off Valve  
Válvula de cierre de 3/8 in  
Vanne d'arrêt 9,53 mm (3/8 po)  
3/8" Absperrventil  
3/8" afsluitklep  
Valvola di arresto 3/8"  
3/8" 关闭閥  
3/8-インチ遮断弁  
60-9050



1/2"NPT  
Shut-off Valve Kit  
Kit de válvula de cierre  
Kit de vanne d'arrêt  
NPT 12,70 mm (1/2 po)  
Absperrventil-Kit  
Afsluitklepset  
Kit valvola di arresto  
关闭閥套件  
1/2英寸NPT 遮断弁キット  
62165-01

**Product Use:** Many factors beyond 3M's control and uniquely within user's knowledge and control can affect the use and performance of a 3M product in a particular application. Given the variety of factors that can affect the use and performance of a 3M product, user is solely responsible for evaluating the 3M product and determining whether it is fit for a particular purpose and suitable for user's method of application.

**Warranty, Limited Remedy, and Disclaimer:**

3M warrants that this product (excluding filter cartridge or filter membrane) will be free from defects in material and manufacture for the period of 1 year from the date of purchase. The filter cartridge or membrane is warranted to be free from defects in material and manufacture for one (1) year. No warranty is given as to the service life of any filter cartridge or membrane as it will vary with local water conditions and water consumption. **3M MAKES NO OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION ARISING OUT OF A COURSE OF DEALING, CUSTOM OR USAGE OF TRADE.** This Warranty does not cover labor. If the 3M product does not conform to this warranty, then the sole and exclusive remedy is, at 3M's option, replacement of the 3M product or refund of the purchase price

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which may vary from state to state, or country to country. For any warranty questions, please call 866.990.9785 or mail your request to: Warranty Claims, 3M Purification Inc., 400 Research Parkway, Meriden, CT 06450. Proof of purchase (original sales receipt) must accompany the warranty claim, along with a complete description of the Product, model number and alleged defect.

**Limitation of Liability:** Except where prohibited by law, 3M will not be liable for any loss or damage arising from the 3M product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the legal theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

**Uso del producto:** Muchos factores más allá del control de 3M y que son exclusivamente del conocimiento y control del usuario, pueden afectar el uso y desempeño de un producto 3M en una aplicación particular. Debido a la variedad de factores que pueden afectar el uso y desempeño de un producto 3M, el usuario es el único responsable de evaluar el producto 3M y de determinar si el mismo se ajusta a un propósito particular y si es el adecuado para el método de aplicación empleado por el usuario.

**Garantía, recurso limitado y exención de responsabilidades:** 3M garantiza que este producto (excepto el cartucho del filtro o la membrana del filtro) estarán libres de defectos en los materiales y en la fabricación durante un período de un año desde la fecha de compra. El cartucho del filtro o la membrana del filtro están libres de defectos de material y fabricación durante un período de un (1) año. No se ofrece ninguna garantía en cuanto a la vida útil de cualquier cartucho o membrana del filtro, ya que esta variará según las condiciones del agua local y el consumo de agua. **3M NO OTORGA OTRAS GARANTÍAS NI CONDICIONES, EXPRESAS NI IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO NO LIMITANDO, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O CONDICIÓN DE COMERCIABILIDAD O DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR O PARA CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O CONDICIÓN EMERGENTE DEL CURSO DE UNA TRANSACCIÓN, COSTUMBRE O USO COMERCIAL.** Esta garantía no cubre la mano de obra. Si el producto 3M no cumple con esta garantía, el único recurso exclusivo es, a criterio de 3M, el reemplazo del producto 3M o el reembolso del precio de compra.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que cuente con otros derechos que pueden variar según el estado o país. Si tiene alguna pregunta relacionada con la garantía, llame al 866.990.9785 o envíe su inquietud por correo a: Warranty Claims, 3M Purification Inc., 400 Research Parkway, Meriden, CT 06450. El comprobante de compra (recibo de venta original) deberá acompañar al reclamo de garantía, junto con una descripción completa del Producto, el número de modelo y el supuesto defecto.

**Limitación de responsabilidad:** Excepto donde la ley lo prohíba, 3M no será responsable por ninguna pérdida o daño resultante de un producto 3M, ya sea directo, indirecto, especial, incidental o consecuente, independientemente de la teoría legal aplicada, incluida la garantía, el contrato, la negligencia o la responsabilidad objetiva.

**Utilisation du produit :** De nombreux facteurs qui sont au-delà du contrôle de 3M et relèvent uniquement de la connaissance et du contrôle de l'utilisateur peuvent influencer sur l'utilisation et les performances d'un produit 3M dans le cadre d'un usage spécifique. Étant donné la diversité des facteurs pouvant affecter l'utilisation et les performances d'un produit 3M, l'utilisateur est seul à même d'évaluer un produit 3M et de déterminer son caractère adapté à un usage particulier, ainsi qu'à la méthode d'application employée.

**Garantie, recours limité et renonciation :** 3M garantit que ce produit (à l'exception de la cartouche ou la membrane de filtration) ne présente pas de défaut de matériel ou de

fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. La cartouche ou la membrane de filtration est garantie contre tout vice de matière et de fabrication pour une durée d'un (1) an. Aucune garantie n'est donnée quant à la durée de vie de la cartouche ou de la membrane de filtration, car elle est susceptible de varier en fonction de la qualité et de la consommation de l'eau locale. **3M NE DONNE AUCUNE AUTRE GARANTIE OU CONDITION, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU CONDITION DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU CONDITION RÉSULTANT D'UN ACCORD, D'UN CLIENT OU D'UN USAGE COMMERCIAL.** Cette garantie ne couvre pas la main-d'œuvre. Si le produit 3M n'est pas conforme à la présente garantie, l'unique recours est, à la seule discrétion de 3M, le remplacement ou le remboursement du produit 3M à son prix d'achat.

Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits, qui peuvent varier d'un pays ou état à l'autre. Pour toute question concernant cette garantie, appelez le 866.990.9785 ou envoyez votre demande par courrier à : Warranty Claims, 3M Purification Inc., 400 Research Parkway, Meriden, CT 06450. La demande de bénéfice de la garantie doit être accompagnée d'une preuve d'achat (reçu de vente original), ainsi que de la description complète du produit, du numéro de modèle et du défaut supposé.

**Limitation de responsabilité :** Sauf si la loi l'interdit, 3M décline toute responsabilité en cas de pertes ou de préjudices résultant de ce produit 3M, que ceux-ci soient directs, indirects, particuliers, accidentels ou consécutifs à son usage, quelle que soit la théorie juridique énoncée, notamment : garantie, contrat, négligence ou stricte responsabilité.

**Produktanwendung:** Die Nutzung und Leistung eines 3M-Produkts in einem bestimmten Anwendungsbereich wird durch zahlreiche Faktoren beeinflusst, die außerhalb der Kontrolle von 3M liegen und ausschließlich dem Wissen und der Kontrolle des Anwenders unterliegen. Angesichts der Vielzahl von Faktoren, die sich auf die Nutzung und Leistung eines 3M-Produkts auswirken können, liegen die Bewertung des 3M-Produkts und dessen Eignung für einen bestimmten Zweck bzw. die Anwendungsmethode des Benutzers in der alleinigen Verantwortung des Benutzers.

**Garantie, begrenzte Behebung von Schäden und Haftungsausschluss:** 3M gewährleistet, dass dieses Produkt (ausgenommen Filterkartusche oder Filtermembran) 1 Jahr ab Kaufdatum durch

Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler geschützt ist. Die Garantie für Filterkartuschen oder Filtermembrane gilt ein (1) Jahr lang. Es wird keine Garantie übernommen im Hinblick auf die Lebensdauer der Filterkartusche oder Membran, da diese je nach lokalen Wasserbedingungen und Wasserverbrauch variiert. **3M STELLT KEINE WEITEREN GARANTIEN ODER BEDINGUNGEN, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BEGRENZT AUF ALLE WEITEREN STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN ODER BEDINGUNGEN FÜR ALLGEMEINE GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN ODER BEDINGUNGEN, DIE SICH AUS DER HANDELS SITTE, GEWOHNHEIT ODER DEM HANDELSBRAUCH ERGEBEN KÖNNTEN.** Arbeitskosten sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Sollten an einem Teil während der Garantiezeit Fehler auftreten, ist die ausschließliche Abhilfe und die ausschließliche Pflicht von 3M der Austausch des 3M-Produkts oder die Rückerstattung des Kaufpreises, wobei die Entscheidung von 3M getroffen wird.

Diese Garantie gewährt Ihnen spezifische gesetzliche Rechte, möglicherweise stehen Ihnen je nach Staat/Land weitere gesetzliche Rechte zu. Wenn Sie Fragen zur Garantie haben, rufen Sie uns unter (866) 990-9785 an oder senden Sie eine E-Mail an: Warranty Claims, 3M Purification Inc., 400 Research Parkway, Meriden, CT 06450. Dem Garantieanspruch müssen ein Kaufbeleg (Original-Kaufquittung) sowie eine vollständige Beschreibung des Produkts, der Modellnummer und dem angeblichen Schaden beiliegen.

**Haftungsbeschränkung:** Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, übernimmt 3M keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig, ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden handelt, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz.

**Productgebruik:** er zijn veel factoren buiten de controle van 3M die invloed kunnen hebben op het gebruik en de prestaties van een 3M-product, met name factoren die uitsluitend bekend zijn door de gebruiker en verband houden met zijn bediening van een 3M-product voor een bepaalde toepassing. Gezien de talrijke factoren die invloed kunnen hebben op het gebruik en de prestaties van een 3M-product, is de gebruiker als enige verantwoordelijk voor de beoordeling van het 3M-product en om te bepalen of het al dan niet geschikt is voor specifieke doeleinden en de toepassing van de gebruiker.

**Garantie, beperkte rechtsmiddelen en vrijwaringsclausule:** 3M biedt 1 jaar garantie na de aankoopdatum voor materiaal- en productiefouten van dit product (exclusief de filtercartridge of het filtermembraan). Voor de filtercartridge of het membraan geldt een (1) jaar garantie voor materiaal- en productiefouten. De garantie is niet van toepassing op de gebruiksduur van een filtercartridge of membraan, omdat die afhankelijk is van de lokale toestand van het water en het waterverbruik. **3M GEEFT GEEN OVERIGE GARANTIES OF VOORWAARDEN, IMPLICIET OF EXPLICIET, INCLUSIEF, MAAR NIET BEPERKT TOT DE IMPLICIETE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIEFIC DOEL OF EEN IMPLICIETE GARANTIE OF CONDITIE DIE VOORTVLOEIT UIT HANDEL, AANPASSING OF HANDELSGEBRUIK.** Deze garantie is niet van toepassing op werkzaamheden/arbeidsloon. Als het 3M-product niet aan deze garantie voldoet, is het enige en exclusieve rechtsmiddel, naar keuze van 3M, vervanging van het 3M-product of restitutie van het aankoopbedrag.

Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten en mogelijk andere rechten, die van jurisdictie tot jurisdictie kunnen verschillen. Bel bij vragen over de garantie het nr. 866-990-9785 of stuur een e-mail met uw vraag naar: Warranty Claims, 3M Purification Inc., 400 Research Parkway, Meriden, CT 06450. Het garantieverzoek moet vergezeld zijn van het aankoopbewijs (originele kassabon), alsook een volledige beschrijving omvatten van het artikel, modelnummer en zogenaamde defect.

**Beperking van aansprakelijkheid:** behalve als dat wordt verboden door de wet, is 3M niet aansprakelijk voor directe, indirecte, speciale, onvoorziene of voortvloeiend verlies of schade voortkomend uit dit 3M-product, ongeacht de wettelijke theorie die geldt, waaronder schending van de garantie, schending van contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

**Uso del prodotto:** Numerosi fattori, estranei al controllo di 3M e che dipendono esclusivamente dalle conoscenze e dalla gestione dell'utente, possono influire sull'utilizzo e sulle prestazioni di un prodotto 3M in un'applicazione particolare. Data la varietà di fattori che possono incidere sull'utilizzo e sulle prestazioni di un prodotto 3M, l'utente è il solo responsabile nel valutare un prodotto 3M e decidere se sia adatto o meno a un determinato scopo, così come al metodo di applicazione specifico adottato.

**Garanzia, rimedio limitato e liberatoria:** 3M garantisce che questo prodotto (a esclusione della cartuccia del filtro o della membrana del filtro) è privo di difetti di materiali e fabbricazione per un periodo di un (1) anno a partire dalla data di acquisto. La membrana

o la cartuccia del filtro è garantita esente da difetti di materiale e di fabbricazione per un (1) anno. Non è concessa alcuna garanzia relativa alla durata in servizio di membrane o cartucce del filtro, in quanto questa varia in base al consumo e alle condizioni locali dell'acqua. **3M NON ESPRIME ALCUNA GARANZIA O CONDIZIONE, ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESA, MA SENZA LIMITI, EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, OPPURE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O CONDIZIONI DERIVANTI DA ANDAMENTO DELLA TRANSAZIONE, CONSUETUDINE O USO COMMERCIALE.** La presente garanzia non copre la manodopera. Se il prodotto 3M non risulta conforme alla presente garanzia, l'unico rimedio sarà, a discrezione di 3M, la sostituzione del prodotto 3M o il rimborso del prezzo di acquisto.

La presente garanzia conferisce diritti legali specifici all'acquirente, oltre ad altri eventuali diritti previsti dalla normativa di ciascuno Stato o Paese. In caso di domande sulla garanzia, chiamare il numero +1-866-990-9785 o inviare la propria richiesta a: Warranty Claims, 3M Purification Inc., 400 Research Parkway, Meriden, CT 06450 (USA). La richiesta di assistenza in garanzia deve essere accompagnata da prova di acquisto (scontrino originale), nonché da una descrizione completa del prodotto, dal numero di modello e dal difetto presunto.

**Limitazione di responsabilità:** Fatti salvi i casi di divieto previsti dalla legge, 3M declina ogni responsabilità relativa a eventuali perdite o danni derivanti dal prodotto 3M, siano essi diretti, indiretti, speciali, incidentali o conseguenti, indipendentemente dalla teoria legale sostenuta, compresi garanzia, contratto, trascuratezza o stretta responsabilità.

**产品使用:** 超越 3M 控制范畴的众多因素以及用户知识和控制能力范围内的独特因素会在特定应用中影响 3M 产品的使用和性能。基于众多因素可能会影响 3M 产品的使用和性能，只能由用户评估 3M 产品并确定其是否适用于特定目的及是否适合于用户的应用方法。

**质保、有限补救措施和免责声明:** 3M 保证此产品（滤筒或控释膜除外）自购买之日起一 (1) 年内在材料和制造上没有缺陷。保证滤筒或控释膜自购买之日起一 (1) 年内在材料和制造上没有缺陷。对于任何滤筒或控释膜的使用寿命不提供任何担保，因其会随着当地水条件和用水量而改变。**3M 对适销性或针对某种特殊用途的适用性不做任何明示或暗示的保证或条件，包括但不限于任何隐性保证或条件或者交易过程、海关或贸易用途所应享受的暗示性质保或条件。** 本质保不涵盖劳务。如果 3M 产品不符合本质保，则 3M 可选的唯一和特别补偿是更换 3M 产品或退款。

本质保将赋予您特定的法律权利，由于所在的州或国家/地区不同，您可能还拥有其他权利。若有任

何质保问题，请致电 866.990.9785 或将请求发  
信至：Warranty Claims, 3M Purification Inc., 400  
Research Parkway, Meriden, CT 06450. 购买证明  
（原始销售收据）必须附带质保申请以及对产品、  
型号和缺陷的完整描述。

**责任限制：**除非在法律禁止之处，3M 不会对起因于  
3M 产品的任何损失或损坏负任何责任，无论其是  
直接的、间接的、特殊的、附带的还是从属性的，  
也无需理会据信的法律理论，包括保证、合同、疏  
忽或严格责任。

**製品の使用：**特定の用途においては、3Mの管理を  
超えて使用者の知識と管理のみに関わる多くの要  
素が、3M製品の使用や性能に影響を与える場合が  
あります。3M製品の使用と性能に影響を与える多  
くの要素を考慮し、3M製品に対する評価と、3M  
製品が特定の用途や使用者の使用方法に適してい  
るかどうかについての判断は、使用者が責任を負う  
ものとしします。

**保証、限定的救済策、免責事項：**3Mは、この製  
品（フィルターカートリッジとフィルター膜を除く）  
が、材質および製造上の欠陥のないことを、  
ご購入日から1年間保証します。フィルターカート  
リッジとフィルター膜については、材質および製  
造上の欠陥のないことを、1年間保証します。各地  
域によって水の状態や消費量が異なるため、フィ  
ルターカートリッジまたはフィルター膜の耐用年  
数は保証の対象とはなりません。**3Mは、商業上の  
可能性または特定用途に対する適合性の暗黙的な  
保証や条件、または取引、顧客または商習慣の過  
程で生じる暗黙的な保証や条件を含むが、必ずし  
もこれらに限定されない、明示的または暗黙的な  
他の一切の保証を行いません。**本保証は、労働を  
保証するものではありません。3M製品がこの保証  
に適合しない場合、その唯一かつ排他的な救済と  
して、3Mの判断に基づいて、3M製品の交換また  
は購入価格の払い戻しを行います。

本保証は、お客様に特定の法的権利を付与するも  
のでありますが、州または国によってその内容が  
異なる場合があります。保証に関するご質問は、  
（866）990-9785まで電話でお問い合わせいた  
だくか、保証請求をWarranty Claims（保証受付窓  
口：3M Purification Inc., 400 Research Parkway,  
Meriden, CT 06450）までご郵送ください。保証  
請求時には、製品に関する詳細とモデル番号、請  
求対象とする欠陥の内容と共に、購入証明書（領  
収書の原本）をご提出ください。

**保証責任範囲：**法律で禁じられている場合を除  
き、保証、契約、過失責任または厳格責任を含む  
主張された法理論にかかわらず、直接、間接、特  
別、偶然または必然のいずれかであっても、3M  
は、3Mの製品によって生じるどのような損害に対  
しても責任を負いません。

## FLUSH TABLES

---

---

<b>Cartridge Model</b>	<b>Flush Instructions</b>
PS114, PS124, P124BN, P165BN, P195BN	Flush 2.0 gals through cartridge(s) before use (flush approx. 2 mins.)
HF05-MS	Flush 1.5 gals through cartridge(s) before use (flush approx. 2 mins.)
HF15-MS, HF10-MS	Flush 2.0 gals through cartridge(s) before use (flush approx. 2 mins.)
HF20-S, HF20-MS, HF25-S, HF25-MS	Flush 3.0 gals through cartridge(s) before use (flush approx. 2 mins.)
HF30, HF30-MS, HF35-CL, HF35, HF35-MS	Flush 3.5 gals through cartridge(s) before use (flush approx. 2 mins.)
HF40, HF40-S, HF45, HF45-S, 160-L	Flush 1.5 gals through cartridge(s) before use (flush approx. 2 mins.)
HF60, HF60-S, HF65, HF65-S	Flush 7.0 gals through cartridge(s) before use (flush approx. 2 mins.)
HF60-CL, HF60-CLS	Flush 4.5 gals through cartridge(s) before use (flush approx. 2 mins.)
HF65-CL	Flush 4.2 gals through cartridge(s) before use (flush approx. 2 mins.)
HF90, HF90-S, HF95, HF95-S, HF95-CL	Flush 10.0 gals through cartridge(s) before use (flush approx. 2 mins.)

## TABLAS DE PURGA

<b>Modelo de cartucho</b>	<b>Instrucciones para lavado por descarga a presión</b>
PS114, PS124, P124BN, P165BN, P195BN	Haga correr 2,0 galones a través del cartucho antes de su uso (realice el lavado por descarga a presión durante unos 2 minutos)
HF05-MS	Haga correr 1,5 galones a través del cartucho antes de su uso (realice el lavado por descarga a presión durante unos 2 minutos)
HF15-MS, HF10-MS	Haga correr 2,0 galones a través del cartucho antes de su uso (realice el lavado por descarga a presión durante unos 2 minutos)
HF20-S, HF20-MS, HF25-S, HF25-MS	Haga correr 3,0 galones a través del cartucho antes de su uso (realice el lavado por descarga a presión durante unos 2 minutos)
HF30, HF30-MS, HF35-CL, HF35, HF35-MS	Haga correr 3,5 galones a través del cartucho antes de su uso (realice el lavado por descarga a presión durante unos 2 minutos)
HF40, HF40-S, HF45, HF45-S, 160-L	Haga correr 1,5 galones a través del cartucho antes de su uso (realice el lavado por descarga a presión durante unos 2 minutos)
HF60, HF60-S, HF65, HF65-S	Haga correr 7,0 galones a través del cartucho antes de su uso (realice el lavado por descarga a presión durante unos 2 minutos)
HF60-CL, HF60-CLS	Haga correr 4,5 galones a través del cartucho antes de su uso (realice el lavado por descarga a presión durante unos 2 minutos)
HF65-CL	Haga correr 4,2 galones a través del cartucho antes de su uso (realice el lavado por descarga a presión durante unos 2 minutos)
HF90, HF90-S, HF95, HF95-S, HF95-CL	Haga correr 10,0 galones a través del cartucho antes de su uso (realice el lavado por descarga a presión durante unos 2 minutos)

## TABLEAUX DE VIDANGE

Modèle de cartouche	Instructions de vidange
PS114, PS124, P124BN, P165BN, P195BN	Vidanger 7,57 L (2 gallons) des cartouches avant utilisation (durée de vidange : 2 min environ).
HF05-MS	Vidanger 5,68 L (1,5 gallons) des cartouches avant utilisation (durée de vidange : 2 min environ).
HF15-MS, HF10-MS	Vidanger 7,57 L (2 gallons) des cartouches avant utilisation (durée de vidange : 2 min environ).
HF20-S, HF20-MS, HF25-S, HF25-MS	Vidanger 11,36 L (3 gallons) des cartouches avant utilisation (durée de vidange : 2 min environ).
HF30, HF30-MS, HF35-CL, HF35, HF35-MS	Vidanger 13,25 L (3,5 gallons) des cartouches avant utilisation (durée de vidange : 2 min environ).
HF40, HF40-S, HF45, HF45-S, 160-L	Vidanger 5,68 L (1,5 gallons) des cartouches avant utilisation (durée de vidange : 2 min environ).
HF60, HF60-S, HF65, HF65-S	Vidanger 26,50 L (7,0 gallons) des cartouches avant utilisation (durée de vidange : 2 min environ).
HF60-CL, HF60-CLS	Vidanger 17,03 L (4,5 gallons) des cartouches avant utilisation (durée de vidange : 2 min environ).
HF65-CL	Vidanger 15,90 L (4,2 gallons) des cartouches avant utilisation (durée de vidange : 2 min environ).
HF90, HF90-S, HF95, HF95-S, HF95-CL	Vidanger 37,85 L (10,0 gallons) des cartouches avant utilisation (durée de vidange : 2 min environ).



## SPÜLTABELLEN

<b>Kartuschenmodell</b>	<b>Spülanleitung</b>
PS114, PS124, P124BN, P165BN, P195BN	Kartusche(n) vor der Verwendung mit 7,5 l spülen (ca. 2 Min. lang)
HF05-MS	Kartusche(n) vor der Verwendung mit 5,6 l spülen (ca. 2 Min. lang)
HF15-MS, HF10-MS	Kartusche(n) vor der Verwendung mit 7,5 l spülen (ca. 2 Min. lang)
HF20-S, HF20-MS, HF25-S, HF25-MS	Kartusche(n) vor der Verwendung mit 11,3 l spülen (ca. 2 Min. lang)
HF30, HF30-MS, HF35-CL, HF35, HF35-MS	Kartusche(n) vor der Verwendung mit 13,2 l spülen (ca. 2 Min. lang)
HF40, HF40-S, HF45, HF45-S, 160-L	Kartusche(n) vor der Verwendung mit 5,6 l spülen (ca. 2 Min. lang)
HF60, HF60-S, HF65, HF65-S	Kartusche(n) vor der Verwendung mit 26,4 l spülen (ca. 2 Min. lang)
HF60-CL, HF60-CLS	Kartusche(n) vor der Verwendung mit 17,03 l spülen (ca. 2 Min. lang)
HF65-CL	Kartusche(n) vor der Verwendung mit 15,9 l spülen (ca. 2 Min. lang)
HF90, HF90-S, HF95, HF95-S, HF95-CL	Kartusche(n) vor der Verwendung mit 38 l spülen (ca. 2 Min. lang)

## SPOELTABELLEN

<b>Cartridgemodel</b>	<b>Spoelinstructies</b>
PS114, PS124, P124BN, P165BN, P195BN	Spoel 7,5 liter door de cartridge(s) vóór gebruik (ongeveer 2 min spoelen)
HF05-MS	Spoel 5,7 liter door de cartridge(s) vóór gebruik (ongeveer 2 min spoelen)
HF15-MS, HF10-MS	Spoel 7,5 liter door de cartridge(s) vóór gebruik (ongeveer 2 min spoelen)
HF20-S, HF20-MS, HF25-S, HF25-MS	Spoel 11,3 liter door de cartridge(s) vóór gebruik (ongeveer 2 min spoelen)
HF30, HF30-MS, HF35-CL, HF35, HF35-MS	Spoel 13,2 liter door de cartridge(s) vóór gebruik (ongeveer 2 min spoelen)
HF40, HF40-S, HF45, HF45-S, 160-L	Spoel 5,7 liter door de cartridge(s) vóór gebruik (ongeveer 2 min spoelen)
HF60, HF60-S, HF65, HF65-S	Spoel 26,5 liter door de cartridge(s) vóór gebruik (ongeveer 2 min spoelen)
HF60-CL, HF60-CLS	Spoel 17 liter door de cartridge(s) vóór gebruik (ongeveer 2 min spoelen)
HF65-CL	Spoel 15,9 liter door de cartridge(s) vóór gebruik (ongeveer 2 min spoelen)
HF90, HF90-S, HF95, HF95-S, HF95-CL	Spoel 37,8 liter door de cartridge(s) vóór gebruik (ongeveer 2 min spoelen)

## TABELLE PER IL RISCIACQUO

<b>Modello di cartuccia</b>	<b>Istruzioni per il risciacquo</b>
PS114, PS124, P124BN, P165BN, P195BN	Far scorrere 7,6 litri (2,0 gal) di acqua nelle cartucce prima dell'uso (risciacquare per circa 2 minuti).
HF05-MS	Far scorrere 5,7 litri (1,5 gal) di acqua nelle cartucce prima dell'uso (risciacquare per circa 2 minuti).
HF15-MS, HF10-MS	Far scorrere 7,6 litri (2,0 gal) di acqua nelle cartucce prima dell'uso (risciacquare per circa 2 minuti).
HF20-S, HF20-MS, HF25-S, HF25-MS	Far scorrere 1,4 litri (3 gal) di acqua nelle cartucce prima dell'uso (risciacquare per circa 2 minuti).
HF30, HF30-MS, HF35-CL, HF35, HF35-MS	Far scorrere 13,2 litri (3,5 gal) di acqua nelle cartucce prima dell'uso (risciacquare per circa 2 minuti).
HF40, HF40-S, HF45, HF45-S, 160-L	Far scorrere 5,7 litri (1,5 gal) di acqua nelle cartucce prima dell'uso (risciacquare per circa 2 minuti).
HF60, HF60-S, HF65, HF65-S	Far scorrere 26,4 litri (7 gal) di acqua nelle cartucce prima dell'uso (risciacquare per circa 2 minuti).
HF60-CL, HF60-CLS	Far scorrere 17 litri (4,5 gal) di acqua nelle cartucce prima dell'uso (risciacquare per circa 2 minuti).
HF65-CL	Far scorrere 15,8 litri (4,2 gal) di acqua nelle cartucce prima dell'uso (risciacquare per circa 2 minuti).
HF90, HF90-S, HF95, HF95-S, HF95-CL	Far scorrere 37,8 litri (10,0 gal) di acqua nelle cartucce prima dell'uso (risciacquare per circa 2 minuti).

## 冲洗表

滤筒型号	冲洗说明
PS114, PS124, P124BN, P165BN, P195BN	使用之前通过滤筒冲洗 2.0 加仑（冲洗大约 2 分钟）
HF05-MS	使用之前通过滤筒冲洗 1.5 加仑（冲洗大约 2 分钟）
HF15-MS, HF10-MS	使用之前通过滤筒冲洗 2.0 加仑（冲洗大约 2 分钟）
HF20-S, HF20-MS, HF25-S, HF25-MS	使用之前通过滤筒冲洗 3.0 加仑（冲洗大约 2 分钟）
HF30, HF30-MS, HF35-CL, HF35, HF35-MS	使用之前通过滤筒冲洗 3.5 加仑（冲洗大约 2 分钟）
HF40, HF40-S, HF45, HF45-S, 160-L	使用之前通过滤筒冲洗 1.5 加仑（冲洗大约 2 分钟）
HF60, HF60-S, HF65, HF65-S	使用之前通过滤筒冲洗 7.0 加仑（冲洗大约 2 分钟）
HF60-CL, HF60-CLS	使用之前通过滤筒冲洗 4.5 加仑（冲洗大约 2 分钟）
HF65-CL	使用之前通过滤筒冲洗 4.2 加仑（冲洗大约 2 分钟）
HF90, HF90-S, HF95, HF95-S, HF95-CL	使用之前通过滤筒冲洗 10.0 加仑（冲洗大约 2 分钟）

## フラッシング目安表

カートリッジモデル	フラッシング手順
PS114, PS124, P124BN, P165BN, P195BN	カートリッジ経由で8 L (2.0ガロン) ほど水を出してから使用 (約2分間の 放水)
HF05-MS	カートリッジ経由で6 L (1.5ガロン) ほど水を出してから使用 (約2分間の 放水)
HF15-MS, HF10-MS	カートリッジ経由で8 L (2.0ガロン) ほど水を出してから使用 (約2分間の 放水)
HF20-S, HF20-MS, HF25-S, HF25-MS	カートリッジ経由で11 L (3.0ガロン) ほど水を出してから使用 (約2分間の 放水)
HF30, HF30-MS, HF35-CL, HF35, HF35-MS	カートリッジ経由で13 L (3.5ガロ ン) ほど水を出してから使用 (約2分 間の放水)
HF40, HF40-S, HF45, HF45-S, 160-L	カートリッジ経由で6 L (1.5ガロン) ほど水を出してから使用 (約2分間の 放水)
HF60, HF60-S, HF65, HF65-S	カートリッジ経由で26 L (7.0ガロ ン) ほど水を出してから使用 (約2分 間の放水)
HF60-CL, HF60-CLS	カートリッジ経由で17 L (4.5ガロ ン) ほど水を出してから使用 (約2分 間の放水)
HF65-CL	カートリッジ経由で16 L (4.2ガロ ン) ほど水を出してから使用 (約2分 間の放水)
HF90, HF90-S, HF95, HF95-S, HF95-CL	カートリッジ経由で38 L (10.0ガロ ン) ほど水を出してから使用 (約2分 間の放水)



System Tested and Certified by NSF International against Std 42, Std 53 and/or CSA B483.1 for the reduction of claims listed on the Performance Data Sheet.

C US

Note: Models PS114, PS124, P124BN, P165BN, and P195BN are not Certified by NSF International.



Sistema verificado y certificado por NSF International conforme al Estándar 42 y el Estándar 53 de NSF o CSA B483 para la reducción de las sustancias enumeradas en la Hoja de datos sobre el desempeño.

C US

Nota: Los modelos PS114, PS124, P124BN, P165BN y P195BN no cuentan con certificación de NSF International.



Système testé et certifié par NSF International pour les normes 42, 53 ou CSA B483.1 pour la réduction des demandes répertoriées sur la fiche technique des performances.

C US

Remarque : Les modèles PS114, PS124, P124BN, P165BN et P195BN ne sont pas certifiés par NSF International.



System von NSF International gemäß Std 42, Std 53 und/oder CSA B483.1 getestet und zertifiziert, um die Liste der auf dem Leistungsdatenblatt angeführten Ansprüche zu kürzen.

C US

Hinweis: Die Modelle PS114, PS124, P124BN, P165BN und P195BN sind nicht von NSF International zertifiziert.



Het systeem is getest en gecertificeerd door NSF International volgens norm 42, norm 53 en/of CSA B483.1 voor beperking van schade-eisen die vermeld staan op het blad met prestatiegegevens.

C US

Opmerking voor de installateur: modellen PS114, PS124, P124BN, P165BN en P195BN zijn niet gecertificeerd door NSF International.



Sistema testato e certificato da NSF International rispetto agli Std 42, 53 Std e/o CSA B483.1 per la riduzione delle dichiarazioni riportati nel Prospetto delle prestazioni.

C US

Nota: I modelli PS114, PS124, P124BN, P165BN e P195BN non sono certificati da NSF International.



系统经过 NSF International 的测试和认证, 符合标准 42 和 53 (这些标准用于减少性能数据表中规定的索赔) 和/或 CSA B483.1。

C US

注意: 型号 PS114、PS124、P124BN、P165BN 和 P195BN 经过 NSF International 认证。



システムは、性能データシートに記載された一部項目に限定して NSF International の基準 42、基準 53、または CSA 規格 B483.1 に準拠して試験され、認証を取得しています。

C US

注意: PS114、PS124、P124BN、P165BN、P195BN モデルは、NSF International の認証を受けていません。

# NOTES

---

---



**3M Purification Inc.**  
400 Research Parkway  
Meriden, CT 06540

Phone 1-866-990-9785  
WW 1-203-237-5541  
Fax 1-203-238-8701  
Web [3Mfoodservice.com](http://3Mfoodservice.com)  
[3Mpurification.com](http://3Mpurification.com)

3M is a trademark of 3M Company.  
NSF is a trademark of NSF International.  
Please recycle. Printed in USA.  
© 2016 3M Company. All rights reserved.  
34-8719-8072-7

